

DZIENNIK ZARZĄDU MIEJSKIEGO w ŁODZI

WYCHODZI 15 KAŻDEGO MIESIĄCA

WYDAWCA: ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI

REDAKCJA I ADMINISTRACJA:

ŁÓDŹ, PLAC WOLNOŚCI NR. 14, POKÓJ NR. 14, TELEFON 218-03

PRENUMERATA:

kwartalnie	Zł. 3.—
półrocznie	" 6.—
rocznie	" 12.—
pojedynczy zeszyt	" 1.—

CENY OGŁOSZEŃ:

1 strona przed tekstem	Zł. 150.—
$\frac{1}{2}$ " " " "	80.—
1 " za tekstem	100.—
$\frac{1}{2}$ " " " "	60.—
drobne po 10 groszy za wyraz	

Treść zeszytu 5-go z dnia 15 maja 1935 r.

1. Nekrolog ś. p. Marszałka Piłsudskiego	303
2. Reorganizacja miejskiej gospodarki elektrycznej — inż. Aleksander Kozmiński	305
3. Przegląd Ustawodawstwa, rozporządzeń i wyjaśnień władz	312
4. Protokół Rady Miejskiej z dnia 26 marca 1935 roku	313
5. Protokół Komisji Wyborczej dla dokonania wyboru członka Łódzkiej Rady Wojewódzkiej	321
6. Protokoły Rady Miejskiej z dnia 27 i 28 marca i 2 kwietnia 1935 r.	323—346
7. Regulamin dla sprzątarek miejskich	347
8. Kronika: Z życia samorządu miejskiego w Łodzi. II. Różne.	350
9. Sprawozdanie finansowe Zarządu Miejskiego za miesiąc kwiecień 1935 r.	353
10. Nekrologi	354
11. Ruch służbowy pracowników etatowych za miesiąc kwiecień 1935 r.	355
12. Okólniki	356
13. Ogłoszenia	359



s.†p.

JÓZEF PIŁSUDSKI

WÓDZ NARODU

PIERWSZY MARSZAŁEK POLSKI

HONOROWY OBYWATEL MIASTA ŁODZI

W dniu 12-ym maja 1935 roku zmarł



JÓZEF PIŁSUDSKI
PIERWSZY MARSZAŁEK POLSKI
HONOROWY OBYWATEL MIASTA ŁODZI

W zmarłym traci Naród Polski swego
Ukochanego Wodza a Gmina Miejska
Łódź swego Pierwszego Obywatela.

Cześć Jego Świetlanej Pamięci!

Zarząd Miejski w Łodzi

Oroędzie Prezydenta Rzeczypospolitej DO OBYWATELI RZECZYPOSPOLITEJ

Marszałek Józef Piłsudski życie zakończył.

Wielkim trudem Swego życia budował siłę w Narodzie, geniuszem umysłu, twardym wysiłkiem woli Państwo wskrzesił. Prowadził je ku odrodzeniu mocy własnej, ku wyzwoleniu sił, na których przyszłe losy Polski się oprą. Za ogrom Jego pracy danem Mu było oglądać Państwo nasze jako twór żywy, do życia zdolny, do życia przygotowany, a Armję naszą — sławą zwycięskich sztandarów okrytą.

Ten największy na przestrzeni całej naszej historii Człowiek z głębi dziejów minionych moc Swego Ducha czerpał, a nadludzkim wyężeniem myśli drogi przyszłe odgadywał.

Nie Siebie tam już widział, bo dawno odczuwał, że siły Jego fizyczne ostatnie posunięcia znaczą. Szukał i do samodzielnej pracy zaprawiał ludzi, na których ciężar odpowiedzialności skolei miałby spocząć.

Przekazał Narodowi dziedzictwo myśli o honor i potęgę Państwa dbałej.

Ten Jego Testament, nam żyjącym przekazany, przyjąć i udźwignąć mamy.

Niech żałoba i ból pogłębią w nas zrozumienie naszej — całego Narodu — odpowiedzialności przed Jego Duchem i przed przyszłemi pokoleniami.

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ

(—) I. MOŚCICKI

Warszawa—Zamek dnia 12 maja 1935 r.

REORGANIZACJA MIEJSKIEJ GOSPODARKI ELEKTRYCZNEJ.

Próba reorganizacji miejskiej gospodarki elektrycznej powstała z inicjatywy Urzędu Kontroli Miejskiej, który w pismach do Komisarza Rządowego m. Łodzi podkreślił momenty, usprawiedliwiające dążenie do reorganizacji.

Urząd Kontroli Miejskiej uważa, że pozostawienie nadal sprawy oświetlenia na dotychczasowym poziomie byłoby szkodliwym dla Zarządu Miejskiego, a niezależnie od możliwych do osiągnięcia oszczędności, sprawa ta wymaga również rozstrzygnięcia i ze względu na higienę pracy, aby tą drogą zapewnić urzędnikom Zarządu Miejskiego dostateczną ilość światła przy pracy wieczorem.

Reorganizacja ta powinna być powierzona inżynierowi elektrykowi.

Decyzją Komisarza Rządowego z dnia 8 października 1935 roku sprawa ta została powierzona dla przestudjowania i opracowania wniosków Wydziałowi Przedsiębiorstw Miejskich, który w sposób wyczerpujący Komisarzowi Rządowemu zagadnienie to przedstawił następująco, że Zarząd Miejski, posiadając tak dużo instalacyj świetlnych oraz ponosząc również duże wydatki na oświetlenie, może przy należytej organizacji gospodarki świetlnej osiągnąć duże oszczędności oraz w wielu wypadkach umożliwić racjonalne korzystanie ze światła.

Dla osiągnięcia tego celu, co jest zgodne z postulatem Urzędu Kontroli Miejskiej, należałoby wszystkie sprawy, dotyczące gospodarki świetlnej, ześrodkować w jednym urzędzie pod kierunkiem odpowiedniego fachowca, posiadającego w sprawach oświetlenia przygotowanie nie tylko praktyczne ale i teoretyczne.

Zcentralizowana organizacja gospodarki elektrycznej i gazowej objąć powinna wszystkie sprawy w tym przedmiocie, które byłyby załatwiane przez inne Wydziały, zaś wszystkie instytucje miejskie powinny się do niej zwracać w sprawach, dotyczących oświetlenia, nie podejmując nic na własną rękę i postępując w myśl udzielanych wskazówek.

W uznaniu słuszności powyższych wywodów Naczelnika Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich Komisarz Rządowy decyzją swoją polecił

utworzenie przy Wydziale Przedsiębiorstw Miejskich Referatu, który też z dniem 1 marca 1954 roku rozpoczął swe czynności, przyjmując nazwę: Referat Gospodarki Elektrycznej i Gazowej.

Ramy działania dla Referatu zostały określone okólnikiem Komisarza Rządowego Nr. 17 z dnia 7 maja 1954 roku.

Zakres działania Referatu obejmuje:

- 1) projektowanie instalacyj elektrycznych,
- 2) nadzór nad wykonywanymi instalacjami,
- 3) kontrola instalacyj elektrycznych,
- 4) wybór armatur elektrycznych i mocy żarówek,
- 5) sporządzanie planów,
- 6) zakup materiałów instalacyjnych i żarówek,
- 7) kontrola nad zużyciem prądu,
- 8) prowadzenie statystyki gospodarki elektrycznej,
- 9) opracowywanie instrukcyj i przepisów o sposobie korzystania z oświetlenia,
- 10) układanie budżetów oświetleniowych,
- 11) kontrola nad korzystaniem z prądu do silników i innych celów,
- 12) wszelkie sprawy, dotyczące oświetlenia i ogrzewania gazem.

W związku z powyższym przekazane zostały Wydziałowi Przedsiębiorstw Miejskich wykonywane dotychczas z dziedziny gospodarki świetlnej:

- 1) przez Wydział Budownictwa czynności, wymienione wyżej w punktach 1, 2, 3, 4, 5 i 6,
- 2) przez Wydział Gospodarczy czynności wymienione wyżej w punktach 7, 8, 9, 10, 11 i 12.

Ponieważ dział gospodarki miejskiej, dotyczący spożycia energii elektrycznej, jako oddzielna jednostka administracyjna, nie był prowadzony, należało więc w pierwszym rzędzie ustalić pewien plan gospodarowania i zaprowadzenia kontroli, który przedstawia się w sposób następujący.

Kontrola urządzeń elektrycznych.

Kontrola polega na stwierdzeniu zgodności planów ze stanem rzeczywistym.

W tym celu w Referacie Gospodarki Elektrycznej i Gazowej muszą być sporządzane plany wszystkich instalacyj miejskich.

Przeprowadzona ankieta ma posłużyć do zorientowania Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich o zainstalowanej mocy.

Nad zmianami czuwa się w zaprowadzonej kartotece zainstalowanej mocy.

We wszystkich instalacjach powinny być przeprowadzane perjo-dycznie techniczne pomiary stanu izolacji.

Kontrola celowości urządzeń.

Sprawdzenie celowości urządzeń polega na przeprowadzonych kontrolach instalacyj oraz dążeniu do zraccjonalizowania urządzeń. Cel osiąga się drogą najmniejszych kosztów w tym sensie, że w razie gruntownych zmian projektuje się urządzenie zraccjonalizowane; gdzie zaś obecny stan rzeczy da się utrzymać mimo nieraccjonalnego urządzenia tam polepszenie stanu rzeczy polega na dostosowaniu właściwych mocy dla danych punktów świetlnych. W razie częściowych przeróbek wykonanie przystosowuje się do przyszłego całkowicie zraccjonalizowanego stanu rzeczy.

Kontrola spożycia.

Kontrola polega na sprawdzeniu rachunków pod względem rzeczowym, sprawdzeniu słusznej wysokości spożycia energii elektrycznej oraz na wciągnięciu do ksiąg:

- a) obciążenia poszczególnych liczników.
- b) obciążenia kosztami odpowiednich pozycji budżetowych.

Dla każdej instalacji zostanie wykonany teoretyczny wykres spożycia celem porównania go z wykresem rzeczywistym przed i po zraccjonalizowaniu, co pozwoli na określenie stopnia racjonalności urządzeń elektrycznych.

Pierwsze miesiące swej czynności Referat G. E. i G. poświęcił na zaprowadzeniu niezbędnej księgowości, uporządkowaniu i zaprojektowaniu sposobu przeprowadzenia racjonalizacji. Przeprowadzeniu zmian i dobraniu odpowiedniej mocy dla punktów świetlnych przeszkadzał jeszcze i ten wzgląd, że Referat utworzono na początku wiosny, gdy dni są coraz dłuższe, zaś wszelkie wymiany przeprowadza się przeważnie wieczorami.

W porozumieniu z Wydziałem Przedsiębiorstw Miejskich ustalono następujące zasady modernizacji miejskich urządzeń elektrycznych:

- a) stosować oświetlenie tylko bezpośrednio;
- b) stosować możliwą indywidualizację oświetlenia w tym sensie, że każdy pracownik powinien posiadać lampę tylko dla siebie, która w każdej przerwie podczas pracy powinna być zgaszona;
- c) przy modernizacji dla ustalenia mocy poszczególnych punktów świetlnych należy brać pod uwagę nie źródło światła, lecz powierzchnię pracy;

d) dążyć do likwidacji podliczników;

e) ustalono następujące minimalne jasności na powierzchni pracy:

biurko	25 — 30 lux
podczas sprzątania	5 — 5 „
klatki schodowe	5 — 5 „
oświetl. reprezent.	50 — 60 „

f) dla szkół powszechnych przyjęto następujące zasady:

- 1) dla równomiernego oświetlenia sal szkolnych żarówki od strony okien można stosować mniejsze niż od strony ścian. Średnio min. 30 lux,
- 2) tablica powinna mieć oddzielne źródło światła, zakryte od strony ławek,
- 3) sale gimnastyczne 15 — 20 lux,
- 4) punkty świetlne w salach szkolnych mają zapalać się rzędami równoległe do okien.

Jasności podane wyżej zostały uznane przez lekarza-higjenistę za wystarczające.

Wymianę żarówek przeprowadza się w założeniu, że pracownik posiada wzrok normalny, zaś rodzaj pracy nie wymaga specjalnie intensywnego oświetlenia.

W praktyce przedstawia się to w ten sposób, że wymienia się moc źródeł światła na odpowiednio mniejsze lub większe, odstępując od ustalonych wielkości jedynie wskutek reklamacji w Referacie G. E. i G. przy Wydziale Przedsiębiorstw Miejskich.

Podać tutaj można przykład:

W Wydziale Finansowym zmniejszono zainstalowaną moc średnio z 4000 wat na 2000, zaś na podstawie reklamacji Wydziału Finansowego w 3 wypadkach zamieniono żarówki z 25 na 40 w. oraz w jednym z 25 na 60 w. Ogółem więc zmniejszono zainstalowaną moc o 2000 w., zaś na podstawie reklamacji zwiększono o 80 watów. Pozostałe światło uznano za zupełnie wystarczające.

Wszystkie podane jasności w luxach traktuje się jako wartości minimalne, stosowane zaś w praktyce wielkości przeważnie je przewyższają.

Jądro zagadnienia leży bowiem nie w tem żeby gwałtownie obniżyć moc zainstalowanych punktów świetlnych, lecz żeby przystosować instalacje do rzeczywistych potrzeb ogółu pracujących.

Dla Łódzkiego Zarządu Miejskiego oba te cele idą ze sobą równoległe. Przy zwiększonej jasności na powierzchni pracy, wydatki na energję elektryczną zmniejszają się znacznie. Jakie są wyniki prze-

prowadzonej akcji uzmysłowimy to sobie na zestawieniu dla kilku przykładów.

	Plac Wolności 14		Plac Wolności 2		Zawadzka 11	
	kWg.	zł.	kWg.	zł.	kWg.	zł.
1933 rok						
wrzesień	505	188,51	154	50,58	210	79,40
październik	735	275,41	195	72,41	527	122,69
listopad	1578	512,06	557	135,09	698	259,96
grudzień	1488	552,76	506	114,22	977	363,19
1934 rok						
styczeń	1256	466,92	466	151,22	1089	404,65
Razem	5558	1995,46	1596	521,52	3501	1229,87
1934 rok						
wrzesień	511	117,27	161	60,57	129	49,45
październik	522	121,34	150	49,10	246	92,72
listopad	506	189,42	154	50,58	256	96,42
grudzień	669	249,75	195	72,41	282	106,04
1935 rok						
styczeń	658	258,26	188	70,56	275	105,45
Razem	2446	916,02	806	305,22	1188	448,06

Ogółem dla tych 5 instalacyj za okres 5 miesięcy jesiennych i zimowych w roku 1935 i 34 zużyto energii elektrycznej 10055 kWg za 5.744,85 zł., zaś za te same miesiące w roku 1934 i 35-4440 kWg za 1.667,50 zł.

Przy nieobniżonych warunkach pracy biurowej oszczędność wyraża się liczbą 5615 niespożytych kWg, co jest równorzędne 2.077,55 zł.

Dodać tutaj należy, że koszt inwestycji przeprowadzonych w tych instalacjach został tą sumą całkowicie zamortyzowany.

Podobnie przedstawia się sprawa we wszystkich instytucjach, gdzie wymiany żarówek i przerobienia instalacji dokonano.

Ogółem w czasie od września do 15 lutego 1935 roku dostosowano właściwą moc żarówek dla ponad 4500 punktów świetlnych.

Wyżej powiedziane daje charakterystykę kontroli spożycia energii elektrycznej.

W dziale kontroli celowości miejskich urządzeń elektrycznych osiągnięto również pewne wyniki. Na Placu Wolności Nr. 1 na liczniku instalacji w Muzeum im. Bartoszewiczów było zainstalowane oświetlenie zegara mocą 600 watów, przyczem za 1 kWg liczono po 37 gr. Po przeprowadzeniu rozdziału instalacji kosztem 78 zł. za materiał i ro-

boczną obecnie za 1 kWg płaci Zarząd Miejski po 12,51 gr., w rezultacie czego oszczędność na kosztach za prąd wynosi około 600 zł. rocznie.

W Gimnazjum im. Piłsudskiego silnik 5 K.M. był przyłączony do licznika oświetleniowego, wskutek czego za prąd do tego silnika płacił Zarząd Miejski zamiast 26,1 gr./kWg — po 37 gr./kWg. Obecnie instalację przerobiono.

Na podstawie protokołu Elektrowni należało przerobić instalację przy ul. Podmiejskiej 21 w sali gimnastycznej i przyległych, gdzie stwierdzono przeciążenie obwodów. Po zbadaniu na miejscu okazało się, że z 7 założonych obwodów czynne są tylko 2, wobec czego zbędnym okazało się zakładanie nowych obwodów i Referat G. E. i G. polecił tylko doprowadzenie do porządku omawianej instalacji, co osiągnięte się drogą minimalnych nakładów na robociznę.

Dla punktów świetlnych wielolampowych stosuje się obecnie po 2 wyłączniki, z których jeden z normalnym kluczykiem służy do zapalania 1 lampy dla sprzątanía, drugi zaś z odejmowanym kluczykiem, który jest w posiadaniu zainteresowanego urzędnika, zapala lampy pozostałe.

W dziale gospodarstwa żarówkowego również wprowadzono duże zmiany. Podczas kontroli często znajduje się instalacje, w których nieznanne są żarówki mniejsze od 40 w.

Obecnie Zarząd Miejski zakupuje żarówki tylko 10, 15 i 25 w., gdyż żarówek o wyższej mocy jest w obecnej chwili nadmiar, zapas stopniowo się powiększa i po skończonej wymianie, żarówek o wyższej mocy wystarczy Zarządowi Miejskiemu na długie lata.

Do dnia 15 lutego 1935 roku wycofano z instalacji około 70 kW żarówek o dużej mocy wartości około 3.000 zł. Żarówki te jednak wydatek się z Referatu dla odpowiednich punktów w miarę uzasadnionej potrzeby.

W odniesieniu do kredytów na światło i siłę za rok budżetowy 1934/35 zauważyć należy, że mimo obniżenia kredytów o 20—25% kredyty naogół nie zostaną przekroczone. Kredyty na rok budżetowy 1935/36 zostały również obniżone, przyczem stopień ich niewykorzystania będzie prawdopodobnie znacznie wyższy.

Czy należy się spodziewać dalszego obniżenia kosztów za prąd elektryczny? Przypuszczać należy, że tak, należy tylko dążyć do stosowania w życiu przez ogół pracowników kilku słusznych ponad wszelką wątpliwość zasad: że wydatek niecelowy, stwarzając trudności Zarządowi Miejskiemu, stwarza trudności przede wszystkim samym pra-

ownikom; że sumy, przewidziane w budżecie nie muszą koniecznie być rozchodowane; że oszczędzać należy i wtedy gdy „Magistrat płaci” jak to się potocznie mówi; że zgaszenie światła, z którego w danej chwili nikt nie korzysta nie kosztuje, za każdą zaś minutę gdy światło się pali niepotrzebnie Zarząd Miejski zapłacić musi.

PRZEGLĄD USTAWODAWSTWA, ROZPORZĄDZEŃ I WYJAŚNIEŃ WŁADZ

O ZAPOBIEGANIU CHOROBYM ZAKAŻNYM I O ICH ZWALCZANIU.

W Nr. 27 „Dz. U. Rz. P.” pod poz. 198 ukazała się podpisana przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ustawa z dnia 21 lutego 1955 r. o konieczności zapobiegania chorobom zakaźnym i o ich zwalczaniu.

O USTALANIU STOPY PROCENTOWEJ POŻYCZEK BUDOWLANYCH.

W Nr. 28 „Dz. U. Rz. P.” pod poz. 221 ukazało się rozporządzenie Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrami Spraw Wewnętrznych oraz Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 15 kwietnia 1955 roku o ustalaniu stopy procentowej pożyczek budowlanych.

Ustawa ta określa wysokość oprocentowania przy kredycie krótkoterminowym i długoterminowym, przy kredycie gotówkowo-amortyzacyjnym, oraz przy kredycie w listach zastawnych i obligacjach budowlanych.

O WYDAWANIU KONCESYJ NA ZAROBKOWY PRZEWÓZ OSÓB POJAZDAMI MECHANICZNYMI W OBRĘBIE GMINY MIEJSKIEJ.

W Nr. 29 „Dz. U. Rz. P.” pod poz. 226 ukazało się rozporządzenie Ministrów Komunikacji i Spraw Wewnętrznych z dnia 6 kwietnia 1955 r. wydane w porozumieniu z Ministrami Spraw Wojskowych i Skarbu o wydawaniu koncesyj na zarobkowy przewóz osób pojazdami mechanicznymi w obrębie gminy miejskiej.

USTAWA KONSTYTUCYJNA.

W Nr. 30 „Dz. U. Rz. P.” pod poz. 227 ukazała się podpisana przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 25 kwietnia 1955 r. Ustawa Konstytucyjna.

O ORGANIZACJI I TRYBIE POSTĘPOWANIA KOMISYJ OSZCZĘDNOŚCIOWO-ODDŁUŻENIOWYCH DLA SAMORZĄDU.

W Nr. 31 „Dz. U. Rz. P.” pod poz. 231 ukazało się rozporządzenie Ministrów: Spraw Wewnętrznych, Skarbu oraz Przemysłu i Handlu z dnia 16 kwietnia 1955 r. o organizacji i trybie postępowania komisji oszczędnościowo-oddłużeniowych dla samorządu.

PROTOKUŁ

9 (I-EJ SESJI) POSIEDZENIA RADY MIEJSKIEJ.

Łódź dnia 26 marca 1955 roku.

Komplet radnych 72.

Obecnych radnych 71.

I. Członkowie Rady Miejskiej:

a) obecni: 1. Adamiec Franciszek, 2. Baranowski Eugenjusz, 3. Belka Antoni, 4. Bialer Izaak Majer, 5. Borucki Bronisław, 6. Bugaj Stanisław, 7. Ciechański Stanisław, 8. Czernik Antoni, 9. Czyżewski Stanisław, 10. Dembiński Józef, 11. Dobranicki Stanisław, 12. Fein Marek, 13. Gałązka Jan, 14. Goliński Stanisław, 15. Gonera Stanisław, 16. Grzegorzak Leon, 17. Holenderski Lew, 18. Joel Eljasz, 19. Kahlert Oskar, 20. Kapczyński Wacław, 21. Kapłan Abram Majer, 22. Kolejwa Leon, 23. Kowalski Bronisław, 24. Kowalski Kazimierz, 25. Koczuchowski Wincenty, 26. Krajewski Karol, 27. Krausz Juljusz, 28. Królikowski Walenty, 29. Kruczkowski Bronisław, 30. Kwiatkowski Józef, 31. Liberman Fiszel, 32. Łuba Kazimierz, 33. Marczyńska Kazimiera, 34. Margulies Józef, 35. Miller Juljan, 36. Milman Szmul, 37. Miłoch Franciszek, 38. Minberg Lejb Jakób, 39. Mucha Stanisław, 40. Najder Stanisław, 41. Nawrocki Józef, 42. Nutkiewicz Szlama, 43. Ostrowski Ignacy, 44. Pawlak Michał, 45. Pawlicki Jan, 46. Peterman Stanisław, 47. Piotrowski Edmund, 48. Plac Zygmunt, 49. Podgórska Marja, 50. Podgórski Zygmunt, 51. Potapczuk Marjan, 52. Rajchman Szymon Majer, 53. Rakowski Michał, 54. Rostkowski Czesław, 55. Russ Benjamin, 56. Siedlanowski Roman, 57. Skierniewski Franciszek, 58. Solczyński Edmund, 59. Sośnicki Walenty, 60. Stolarek Aleksander, 61. Sznajder Adam, 62. Sztajnsznajder Abram Chuna, 63. Sz wajdler Jan, 64. Trawkowski Józef, 65. Urbach Janusz Konrad, 66. Wajcman Józef, 67. Walczak Adam, 68. Woleczyński Józef, 69. Zajązkiewicz Józef Zenobjusz, 70. Zajde Majer, 71. Zerbe Emil.

b) spóźnieni: 1. Plac Zygmunt, 2. Rajchman Szymon Majer.

c) nieobecny usprawiedliwiony: 1. Piątkowski Hipolit Ludwik.

II. Urzędnicy miejscy:

Obecni: M. Kalinowski, L. Chwalbiński, J. Zalewski, St. Stromajer, inż. J. Rybołowicz, H. Konopka, inż. J. Brzozowski, inż. J. Stulkow-

ski, R. Hofman, T. Wisławski, W. Graliński, St. Kempner, J. Stępowski, J. Waltratus, H. Illinicz, A. Wysocki, W. Jaworski.

Przewodniczący: Komisarz Rządowy inż. Waclaw Wojewódzki.

Sekretarz: Jan Barczewski, kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydjalnego.

Porządek obrad:

- I. Zagajenie.
- II. Sprawa wyboru członka Łódzkiej Rady Wojewódzkiej z ramienia miasta wydzielonego Łodzi.
- III. **Sprawozdania Komisji Finansowo-Budżetowej** w przedmiocie:
 1. zabezpieczenia pożyczki w kwocie zł. 400.000.—, zaciągniętej przez Gminę Miejską Łódź w Banku Gospodarstwa Krajowego, na nieruchomościach, położonych w Łodzi przy ul. Drewnowskiej Nr. 88 (wniosek Komisarza Rządowego Nr. 1495 z dnia 16 marca 1935 roku),
 2. przyjęcia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź z Funduszu Pracy dotacji w kwocie zł. 350.000.— na budowę drogi Łódź — Łagiewniki i ulic wylotowych w kierunku Kalisza i Zgierza (wniosek Komisarza Rządowego Nr. 1506 z dnia 25 marca 1935 roku),
 3. zatwierdzenia zmian (virement) w budżecie Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1934/35 (wniosek Komisarza Rządowego Nr. 1468 z dnia 13 marca 1935 roku).
- IV. Sprawa budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1935/36.

I. Zagajenie.

Posiedzenie otwiera o godz. 20 min. 50 Komisarz Rządowy inż. Waclaw Wojewódzki, oświadczając, iż jest ono prawomocne. Na 72 radnych obecnych jest 69, nieobecnych 5. W trakcie posiedzenia przybywa 2 radnych, wymienionych powyżej w rubryce „spóźnieni”. Radny H. L. Piątkowski nieobecność swą usprawiedliwił.

Porządek obrad uważa się za przyjęty wobec niezgłoszenia przez obecnych żadnych wniosków w sprawie jego zmiany.

Protokoły 7 i 8 (I sesji) posiedzeń Rady Miejskiej z dni 20 i 21 marca 1935 roku uważa się za przyjęte wobec niezgłoszenia poprawek, mimo wyłożenia ich do przeglądania przez radnych.

Przyjęto do wiadomości:

1. iż r. Zygmunt Orłowski pismem z dnia 26 marca 1935 r. zrzekł się mandatu wobec przeniesienia go przez Dyрекcję Polskiego

Monopolu Tytoniowego w Warszawie na inne stanowisko i w związku z tem koniecznością opuszczenia Łodzi;

2. iż na miejsce r. Zygmunta Orłowskiego wchodzi do Rady Miejskiej obecny na posiedzeniu r. Kazimierz Łuba;
3. następującą odpowiedź przewodniczącego na pytanie r. L. Holenderskiego, zgłoszone na posiedzeniu Rady Miejskiej w dniu 20 marca 1935 roku:

„Stosownie do Statutu II Bezpłatnej Przychodni Miejskiej przy ul. Suwalskiej Nr. 1, prawo do korzystania z bezpłatnej porady mają ci obywatele miasta, którzy:

- a) są ubogogminni i posiadają zaświadczenia niezamożności, wydane przez właściwe urzędy,
- b) są bezrobotnymi i posiadają zaświadczenia Państwowego Urzędu Pośrednictwa Pracy,
- c) utracili prawo do świadczeń Ubezpieczalni Społecznej i są ubogogminni.

Na tej podstawie dnia 25 lutego 1935 roku w związku z epidemią grypy i zwiększeniem się ilości chorych w ambulatorjach miejskich, Wydział Zdrowotności Publicznej istotnie wydał okólnik, przypominający o tem, kto ma prawo do korzystania z bezpłatnej pomocy lekarskiej, zarówno z pośród osób dorosłych jakoteż i dziatwy szkół powszechnych.

Jeśli chodzi o odmowę udzielenia pomocy ambulatoryjnej ucznicy szkoły powszechnej Nr. 128 Adel Fernbach, nastąpiła ona z tego powodu, iż petentka nie podpadała pod żadną z wyżej wymienionych kategorii chorych, którzy posiadają prawo do bezpłatnego leczenia.

Stwierdzono równocześnie, że Adela Ferenbach jest wnuczką właściciela składu farb przy Placu Reymonta Nr. 7, w którym pracuje również jej matka, i że rodzina Ferenbachów jest współwłaścicielką $\frac{1}{4}$ części domu przy Placu Reymonta Nr. 7. Matka dziecka powinna być ubezpieczona w Ubezpieczalni Społecznej razem ze swem dzieckiem“;

4. oświadczenie przewodniczącego w związku z incydentem, jaki miał miejsce przy końcu posiedzenia Rady Miejskiej w dniu 21 marca 1935 roku, treści następującej:

„W czasie przemówienia r. A. Belki p. r. J. Wolczyński za-protestował przeciwko jakoby uchybianiu osobie Marszałka Piłsudskiego; ponieważ zebranie odbywało się w nastroju pod-

nieconym, mogłem nie dosłyszeć słów uwłaczających. Po dokładnem zbadaniu stenogramu, który jest jedynym dokumentem, na którym wolno mi się oprzeć, stwierdzam, iż słów uwłaczających tam niema. Jednakże sposób przemawiania i zachowania się p. r. Belki już nieraz wywoływał protesty (grożenie pięścią i inne). Wobec tego apeluję do p. prezesa klubu Obozu Narodowego, by wziął w specjalną opiekę p. r. Belkę i uchronił nas w przyszłości od niemiłych incydentów“;

5. zawiadomienie przewodniczącego, iż Frakcja Radnych Jedności Socjalistycznej: P.P.S., Bund i N.S.P.P. złożyła wniosek nagły w sprawie likwidacji strejku piekarzy.

II. W sprawie wyboru członka Łódzkiej Rady Wojewódzkiej z ramienia miasta wydzielonego Łodzi:

Po wysłuchaniu referatu M. Kalinowskiego, dyrektora Zarządu Miejskiego postanowiono na wniosek rr. Z. Podgórskiego i J. Wolczyńskiego powołać bez dyskusji do Komisji Wyborczej rr. K. Kowalskiego i J. Trawkowskiego.

Frakcja Radnych Obozu Narodowego zgłosiła jako kandydata na członka Łódzkiej Rady Wojewódzkiej r. Z. Podgórskiego, Frakcja Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem r. B. Boruckiego i Frakcja Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego r. J. Wajcmana.

Po głosowaniu przewodniczący zarządza przerwę od godz. 21 min. 5 do godz. 21 min. 20. Po przerwie przewodniczący, opierając się na protokule Komisji Wyborczej, który stanowi załącznik do niniejszego, stwierdził, iż Rada Miejska powzięła uchwałę treści następującej:

Uchwała Nr. 47.

Rada Miejska na skutek zarządzenia Wojewody Łódzkiego L. SA. I. 3a/11/35 z dnia 16 marca 1935 roku, postanawia, opierając się na rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 19 stycznia 1928 roku o organizacji i zakresie działania władz administracji ogólnej (Dz. U. Nr. 11, poz. 86) oraz na rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 28 marca 1928 roku w sprawie wojewódzkich i powiatowych organów kolegjalnych administracji ogólnej (Dz. U. Nr. 46, poz. 453), — powołać na członka Łódzkiej Rady Wojewódzkiej z miasta wydzielonego Łodzi r. Zygmunta Podgórskiego.

III. W sprawie zabezpieczenia pożyczki w kwocie zł. 400,000.—, zaciągniętej przez Gminę Miejską Łódź w Banku Gospodarstwa

Krajowego na nieruchomościach, położonych w Łodzi przy ul. Drewnowskiej Nr. 88:

Po wysłuchaniu referatu r. W. Kapczyńskiego, sprawozdawcy Komisji Finansowo-Budżetowej, powzięto jednomyślnie i bez dyskusji uchwałę treści następującej:

Uchwała Nr. 48.

Rada Miejska na wniosek Komisarza Rządowego Nr. 1493 z dnia 16 marca 1955 roku postanawia, uzupełniając uchwały Rady Miejskiej Nr. II z dnia 12 listopada 1951 roku i Nr. II z dnia 5 grudnia 1951 roku oraz decyzję Komisarza Rządowego Nr. 544 z dnia 23 listopada 1953 roku, długoterminową gotówkową siedmioprocentową pożyczkę w kwocie 400.000.— złotych w zlocie, zaciągniętą w Banku Gospodarstwa Krajowego na budowę domu dla nauczycieli i zabezpieczoną wraz z kaucją w kwocie 80.000.— złotych w zlocie, mającą służyć na zabezpieczenie odsetek, kosztów procesowych, egzekucyjnych i innych, nie wyłączając wynagrodzenia adwokackiego za czynności, związane z postępowaniem egzekucyjnym, jak również wszelkich należności i zobowiązań z powyższą pożyczką związanych na nieruchomości, położonej w Łodzi przy ul. Drewnowskiej Nr. 88, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Łódź, a oznaczonej Nr. 299b rej. hip. 2181, zabezpieczyć wraz z tą kaucją dodatkowo na nieruchomości Nr. hip. 2784, przyłączonej do wspomnianej wyżej nieruchomości Nr. 299b rej. hip. 2181.

IV. W sprawie przyjęcia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź z Funduszu Pracy dotacji w kwocie zł. 550.000.— na budowę drogi Łódź — Łagiewniki i ulic wylotowych w kierunku Kalisza i Zgierza:

Po referacie r. W. Kapczyńskiego, sprawozdawcy Komisji Finansowo-Budżetowej, powzięto jednomyślnie i bez dyskusji następującą uchwałę:

Uchwała Nr. 49.

Rada Miejska, zgodnie z wnioskiem Komisarza Rządowego Nr. 1506 z dnia 23 marca 1955 roku, postanawia przyjąć w imieniu Gminy Miejskiej Łódź — 2 dotacje na zatrudnienie bezrobotnych w roku administracyjnym 1955/56 przy budowie:

- a) ulic wylotowych w kierunku Kalisza i Zgierza (ul. Piotrkowska) w wysokości zł. 200.000.— oraz
- b) drogi Łódź — Łagiewniki w wysokości zł. 150.000.—, przyznane przez Fundusz Pracy pismem Nr. II. K.P. III/6-5 z dnia 21 marca 1955 roku.

V. W sprawie zatwierdzenia zmian (virement) w budżecie Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1954/55:

Po wysłuchaniu referatu H. Konopki, kierownika Oddziału Rachuby Wydziału Finansowego, jako sprawozdawcy Komisji Finansowo-Budżetowej, postanowiono po dyskusji, w której głos zabierali rr. Sz. Milman i J. Wolczyński oraz przewodniczący, powziąć większością głosów uchwałę treści następującej:

Uchwała Nr. 50.

Rada Miejska, przychyłając się do wniosku Komisarza Rządowego Nr. 1468 z dnia 15 marca 1955 roku, postanawia poczynić w budżecie Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1954/55 zmiany (virement), polegające na zwiększeniu wydatków o zł. 1.611.124.— i zmniejszeniu wydatków o zł. 858.024.— oraz na zwiększeniu dochodów o zł. 795.600.— i zmniejszeniu dochodów o zł. 40.500.—.

R. K. Kowalski w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego złożył oświadczenie treści następującej:

„Z uwagi na to, że budżet na rok administracyjny 1954/55 został ułożony przez Komisarza Rządowego i przez niego użytkowany, że Obóz Narodowy nie ma dotąd żadnego wpływu na gospodarkę miejską ani nie może z przyczyn od niego niezależnych sprawować należytej nad nią kontroli, że w tych warunkach Obóz Narodowy nie może tego budżetu poprawiać i go uzupełniać, a przez to samo ponieść odpowiedzialności za gospodarkę miejską — wstrzymaliśmy się od głosowania nad wnioskiem, zgłoszonym przez Komisarza Rządowego“.

VI. W sprawie budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1955/56:

Po wysłuchaniu uzupełniającego referatu generalnego sprawozdawcy Komisji Finansowo-Budżetowej r. L. Grzegorzaka oraz po wyjaśnieniach przewodniczącego, jako przelożonego Gminy, przystąpiono, zgodnie z Regulaminem Obrad Rady Miejskiej nad budżetem Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1955/56, do drugiego szczegółowego czytania tegoż budżetu, uznając rozesłanie radnym egzemplarzy budżetu za pierwsze czytanie:

- a) W sprawie Działu I — Zarząd Ogólny — budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1955/56:

W debacie szczegółowej w pierwszej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 10 minut) zabierali głos:

1. r. K. Kowalski — w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego;
2. r. Sz. Milman — w imieniu Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P.P.S., Bund, i N.S.P.P.;
3. r. L. Holenderski — w imieniu Frakcji Radnych Poalej-Sjon (składa odpowiednią deklarację);
4. r. A. Sznajder — w imieniu Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem;
5. r. L. J. Minberg — w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego.

W drugiej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 5 minut) zabierali głos:

1. z ramienia Frakcji Radnych Obozu Narodowego rr.: W. Kapczyński i A. Czernik;
2. z ramienia Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P.P.S., Bund i N.S.P.P. — r. A. Walczak;
3. z ramienia Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem — r. St. Najder;
4. z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego — r. J. Krausz;
5. z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego — r. J. Wajcman.

Po wyjaśnieniach przewodniczącego przystąpiono do głosowania nad zgłoszonymi wnioskami:

1. w sprawie utrzymania na rok administracyjny 1935/36 pracownikom Zarządu Miejskiego w Łodzi wypłaty 10%^o-go dodatku komunalnego do uposażenia służbowego:

Na skutek wniosków, zgłoszonych przez Frakcję Radnych Obozu Narodowego, Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem oraz Jedności Socjalistycznej: P.P.S., Bund i N.S.P.P. powzięto jednomyślnie następującą uchwałę:

Uchwała Nr. 51.

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Komisarza Rządowego Nr. 1377 z dnia 26 stycznia 1935 roku, postanawia na zasadzie przepisów ustawy z dnia 15 marca 1932 roku o zmianie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 30 grudnia 1934 roku o dostosowaniu uposażeń członków zarządu i pracowników związków komunalnych do uposażenia funkcjonariuszy państwowych (Dz. U. R. P. Nr. 55, poz. 345) utrzymać na rok administracyjny 1935/36 wypłatę pracownikom Zarządu Miejskiego w Łodzi 10%^o-wego dodatku komunalnego do uposażenia służbowego.

2. W sprawie remuneracji i zapomóg dla pracowników Zarządu Miejskiego w Łodzi:

W wyniku głosowania powzięto następującą uchwałę:

Uchwała Nr. 52.

Rada Miejska postanawia uchylić wniosek Frakcji Radnych Obozu Narodowego w sprawie skreślenia z budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1955/56 kredytu w kwocie złotych 200.000.— na remuneracje i zapomogi dla pracowników miejskich.

Za wnioskiem Obozu Narodowego głosowało 36 radnych, przeciwko wnioskowi — 35 radnych. Wobec oświadczenia przewodniczącego, iż głosuje przeciwko wnioskowi — wniosek upadł.

Na skutek zapytań rr. K. Kowalskiego i W. Kapczyńskiego przewodniczący oświadcza, iż zgodnie z §§ 59 i 60 Regulaminu Obrad Rady Miejskiej w Łodzi, przewodniczący bierze udział w głosowaniu, zaś w razie równości głosów wniosek upada. W związku z tem r. K. Kowalski w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego zakłada protest przeciwko braniu przez przewodniczącego, jako Komisarza Rządowego, nie będącego członkiem Rady Miejskiej, udziału w głosowaniu, domaga się powtórnego głosowania imiennego nad zgłoszonym wnioskiem oraz oświadcza, iż w razie zajęcia odmiennego stanowiska przez przewodniczącego radni z Obozu Narodowego opuszczają salę obrad. Przewodniczący oświadcza: a) iż jako prełożony gminy, w myśl obowiązujących przepisów dekretu o samorządzie miejskim oraz ustawy samorządowej, jest członkiem Rady Miejskiej, b) iż powtórne głosowanie nad wnioskiem Frakcji Radnych Obozu Narodowego nie zarządzi, gdyż głosowanie poprzednie odbyło się zupełnie formalnie, c) iż stanowisko radnych Obozu Narodowego w tej sprawie jest niesłuszne, jako nie oparte na żadnym przepisie prawnym i d) iż r. W. Kapczyński za zabranie z trybuny radzieckiej głosu bez jego zezwolenia zostaje przywołany do porządku.

Wobec spóźnionej pory oraz zdekompilowania Rady Miejskiej (po opuszczeniu sali obrad przez członków Obozu Narodowego pozostało 36 radnych) przewodniczący o godz. 1-ej posiedzenie zamyka.

Przewodniczący

Komisarz Rządowy m. Łodzi

(—) W. Wojewódzki

(inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

Sekretarz

(—) Jan Barczewski

Kierownik Oddziału Ogólnego
Wydziału Prezydyjnego,

PROTOKUŁ

KOMISJI WYBORCZEJ, POWOŁANEJ PRZEZ RADĘ MIEJSKĄ W ŁODZI
w dniu 26 marca 1935 roku dla dokonania wyboru członka Łódzkiej Rady Wojewódzkiej
z ramienia miasta wydzielonego Łodzi.

Komplet radnych — 72.

Obecnych radnych — 70.

Przewodniczący Komisji: Inżynier Wacław Wojewódzki, Komisarz Rządowy miasta Łodzi.

Członkowie Komisji, wybrani przez Radę Miejską w Łodzi: 1. Radny Kazimierz Kowalski, 2. Radny Józef Trawkowski.

Sekretarz: Jan Barczewski, Kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydjalnego Zarządu Miejskiego w Łodzi.

Podstawa prawna: Zarządzenie Wojewody Łódzkiego L. SA. I. 3a/11/35 z dnia 16 marca 1935 roku, oparte na Rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 19 stycznia 1928 roku o organizacji i zakresie działania władz administracji ogólnej (Dz. U. R. P. Nr. 11, poz. 86) oraz na rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 28 marca 1928 roku w sprawie wojewódzkich i powiatowych organów kolegjalnych administracji ogólnej (Dz. U. R. P. Nr. 46, poz. 453).

Komisja rozpoczęła swe czynności o godz. 20 min. 55.

Jako kandydatów na członka Łódzkiej Rady Wojewódzkiej z ramienia miasta wydzielonego Łodzi zgłoszono:

1. Radnego Zygmunta Podgórskiego z ramienia Frakcji Radnych Obozu Narodowego,
2. Radnego Bronisława Boruckiego z ramienia Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem,
5. Radnego Józefa Wajemana z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego.

Nazwiska kandydatów przewodniczący podał Radzie Miejskiej do wiadomości. Po stwierdzeniu, iż urna wyborcza jest pusta, zamknięto ją i przystąpiono do głosowania. Radni, wywoływani przez przewodniczącego, podchodzili do stołu prezydjalnego i składali swe głosy do urny. O godz. 21 min. 5 głosowanie zakończono. Na czas obliczenia głosów przewodniczący zarządził przerwę. Po wznowieniu

posiedzenia Rady Miejskiej o godz. 21 min. 20 przewodniczący podaje następujący wynik głosowania:

Głosowało 70 radnych. Ważnych głosów oddano 59, nieważnych — 11 (10 kartek pustych i jedna nieczytelna). Do ważności wyborów potrzeba 30 głosów (59 : 2).

Radny Zygmunt Podgórski otrzymał 39 głosów.

„ Józef Wajcman — 12 głosów.

„ Bronisław Borucki — 8 głosów.

Na członka Łódzkiej Rady Wojewódzkiej z ramienia miasta wydzielonego Łodzi został powołany p. r. Zygmunt Podgórski.

Po ogłoszeniu przez przewodniczącego wyniku wyborów Radzie Miejskiej w Łodzi i podpisaniu niniejszego protokołu, Komisja Wyborcza o godz. 21 min. 25 czynności swe zakończyła.

Łódź, dnia 26 marca 1955 roku.

Sekretarz:

(—) *Jan Barczewski*
Kierownik Oddziału Ogólnego
Wydziału Prezydjalnego

Przewodniczący Komisji:

(—) *inż. W. Wojewódzki*
Komisarz Rządowy m. Łodzi

Członkowie:

(—) *K. Kowalski*

(—) *J. Trawkowski*

PROTOKUŁ

10 (I SESJI) POSIEDZENIA RADY MIEJSKIEJ.

Łódź, dnia 27 marca 1935 roku.

Komplet radnych 72.

Obecnych radnych 71.

I. Członkowie Rady Miejskiej:

a) obecni: 1. Adamiec Franciszek, 2. Baranowski Eugenjusz, 3. Belka Antoni, 4. Bialer Izaak Majer, 5. Borucki Bronisław, 6. Bugaj Stanisław, 7. Ciechański Stanisław, 8. Czernik Antoni, 9. Czyżewski Stanisław, 10. Dembiński Józef, 11. Dobranicki Stanisław, 12. Fein Marek, 13. Gałązka Jan, 14. Goliński Stanisław, 15. Gonera Stanisław, 16. Grzegorzak Leon, 17. Holenderski Lew, 18. Joel Eljasz, 19. Kahlert Oskar, 20. Kapczyński Wacław, 21. Kapłan Abram Majer, 22. Kolejwa Leon, 23. Kowalski Bronisław, 24. Kowalski Kazimierz, 25. Kożuchowski Wincenty, 26. Krajewski Karol, 27. Krausz Juljusz, 28. Królikowski Walenty, 29. Kruczkowski Bronisław, 30. Kwiatkowski Józef, 31. Liberman Fiszel, 32. Marczyńska Kazimiera, 33. Margulies Józef, 34. Miller Juljan, 35. Milman Szmul, 36. Miłoch Franciszek, 37. Minberg Lejb Jakób, 38. Mucha Stanisław, 39. Najder Stanisław, 40. Nawrocki Józef, 41. Nutkiewicz Szlama, 42. Ostrowski Ignacy, 43. Pawlak Michał, 44. Pawlicki Jan, 45. Peterman Stanisław, 46. Piotrowski Edmund, 47. Plac Zygmunt, 48. Podgórska Marja, 49. Podgórski Zygmunt, 50. Potapczuk Marjan, 51. Rajchman Szymon Majer, 52. Rakowski Michał, 53. Rostkowski Czesław, 54. Russ Benjamin, 55. Siedlanowski Roman, 56. Skierniewski Franciszek, 57. Solczyński Edmund, 58. Sośnicki Walenty, 59. Stolarek Aleksander, 60. Sznajder Adam, 61. Sztajnsznajder Abram Chuna, 62. Sz wajdler Jan, 63. Trawkowski Józef, 64. Urbach Janusz Konrad, 65. Wajcman Józef, 66. Walczak Adam, 67. Wolczyński Józef, 68. Zajączkiewicz Józef Zenobj., 69. Zajde Majer, 70. Zerbe Emil, 71. Łuba Kazimierz.

b) spóźnieni: 1. Bialer Izaak Majer, 2. Dobranicki Stanisław, 3. Gałązka Jan, 4. Joel Eljasz, 5. Liberman Fiszel, 6. Rajchman Szymon Majer, 7. Sztajnsznajder Abram Chuna, 8. Wajcman Józef.

c) nieobecny usprawiedliwiony — Piątkowski Hipolit Ludwik.

II. Urzędnicy miejscy:

Obecni: M. Kalinowski, L. Chwalbiński, J. Zalewski, inż. J. Stulkowski, inż. J. Brzozowski, inż. J. Rybołowicz, T. Wislawski, St. Kempner, inż. St. Gundlach, J. Stępowski, W. Kleek, Wł. Graliński, H. Illinicz, J. Waltratus, Wł. Jaworski, H. Konopka i A. Wysocki.

Przewodniczący: Komisarz Rządowy inż. Wacław Wojewódzki.

Sekretarz: Jan Barczewski, kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydjalnego.

Porządek obrad.

Sprawa budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1955/56.

I. Zagajenie.

Posiedzenie otwiera o godz. 20 min. 25 Komisarz Rządowy inż. Wacław Wojewódzki, oświadczając, iż jest ono prawomocne. Na 72 radnych obecnych jest 65, nieobecnych 9. W trakcie posiedzenia przybywa 8 radnych, wymienionych powyżej w rubryce „spóźnieni”. Radny Piątkowski Hipolit Ludwik nieobecność swą usprawiedliwił.

Na skutek zapytania r. Z. Podgórskiego na podstawie jakich przepisów prawnych Komisarz Rządowy, jako przewodniczący Rady Miejskiej, brał udział w głosowaniu nad wnioskiem w sprawie remuneracyj i zapomóg dla pracowników Zarządu Miejskiego w Łodzi, zgłoszonym przez Frakcję Radnych Obozu Narodowego na 9 (I sesji) posiedzeniu Rady Miejskiej, odbytem w dniu 26 marca 1955 roku, przewodniczący oświadcza, iż postępowanie swoje opiera na:

- 1) art. 35 ustęp (1) i (3) ustawy z dnia 23 marca 1953 roku o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294), który stanowi, że „na posiedzeniach Rady Miejskiej przewodniczy prezydent miasta. Prezydent miasta, przewodnicząc w Radzie Miejskiej, bierze udział w głosowaniu, jeżeli w myśl dotychczasowych postanowień jest członkiem Rady Miejskiej”;
- 2) art. 12 dekretu z dnia 4 lutego 1919 roku o samorządzie miejskim (Dz. P. P. P. Nr. 13 poz. 140), który stanowi, że „Członkami Rady Miejskiej są radni i członkowie Magistratu”, a więc i prezydent miasta;
- 3) art. 72 ustawy z dnia 23 marca 1953 roku o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294), w myśl którego tymczasowy przełożony gminy, jakim jest Komisarz Rządowy, sprawuje zarząd gminą w pełnym zakresie

art. art. 44, 46 i 47 ust. (1) z ograniczeniem, wynikającym z art. 73 ust. (4) powołanej ustawy i

- 4) §§ 2 i 60 Regulaminu Obrad Rady Miejskiej w Łodzi, w myśl których na posiedzeniu Rady Miejskiej, „do czasu objęcia urzędowania przez nowowybranego przełożonego gminy, przewodniczy dotychczasowy przełożony gminy” — „przewodniczący bierze udział w głosowaniu”.

Radny K. Kowalski składa w związku z tem oświadczenie treści następującej:

W imieniu klubu Obozu Narodowego w Łodzi oświadczam, co następuje:

„Kategorycznie protestujemy przeciwko braniu udziału w głosowaniu w Radzie Miejskiej przez p. Komisarza Rządowego. Przypisywanie sobie tego prawa jest bezzasadne i sprzeczne z przepisami prawa. Art. 55 Ustawy o częściowej zmianie samorządu terytorjalnego (Dz. Ustaw R. P. 55/55) pozwala na branie udziału w głosowaniu Prezydentowi miasta, lecz tylko w wypadku, gdy jest członkiem Rady Miejskiej. Tymczasem p. Komisarz Rządowy członkiem Rady Miejskiej nie jest, wprawdzie kandydował do Rady Miejskiej, lecz nie został przez ludność wybrany. Członkiem Rady jest każdy radny oraz członkowie organów zarządzających, jeżeli ci wchodzi do składu radnych (art. 1 ust. 4 Ustawy). Ponieważ p. Wojewódzki nie jest ani radnym ani członkiem organu zarządzającego, wybranym z pośród radnych, ani wogóle przez Radę nie wybranym, zatem w skład Rady Miejskiej nie wchodzi, a jeżeli nie wchodzi, to zgodnie z art. 55 Ustawy niema prawa głosuwać. Na powyższe wskazują: a) dotychczasowa praktyka, stosowana przez p. Komisarza Rządowego, który w głosowaniu żadnym dotychczas udziału nie brał, ani nie zamieszczono w protokole o wstrzymywanie się przezeń od głosowania, b) regulamin obrad Rady Miejskiej, który w paragrafie 15 przez wyliczenie poszczególnych kategorii osób pochodzących z wyboru stwierdza, że komisarz rządowy nie jest członkiem Rady.

Regulamin we wszystkich swoich postanowieniach tam, gdzie zastrzega uprawnionej dla osoby zastępującej prezydenta lub wiceprezydenta mówi wyraźnie, że korzysta z nich również każdy przełożony gminy, jak w tym wypadku p. Komisarz Rządowy.

Art. 58 regulaminu stwierdza, że uchwały zapadają zwykłą większością głosów członków Rady. Ponieważ za wnioskiem o skreślenie remuneracji wypowiedziało się 56 członków Rady,

przeciwko 55 członków Rady, należy uznać, że wniosek przeszedł i uchwała, zapadła w sposób regulaminowo przewidziany, jest obowiązująca. Już § 1 Regulaminu mówi: „Nowowyzbrana rada miejska zwana w niniejszym regulaminie „radą“ jest ukonstytuowana: wyrażenie nowowyzbrana wskazuje już, że członkami Rady Miejskiej są osoby z wyboru.

W tych warunkach postępowanie p. Komisarza Rządowego jest bezprawne.

Oświadczamy, że przeciwko tego rodzaju postępowaniu wnosimy protest do władzy nadzorczej“.

Po przemówieniach radnych: St. Dobranickiego, Z. Podgórskiego i K. Kowalskiego, którzy zabierali głos w sprawie formalnej, przewodniczący oświadcza, iż wniosku, dotyczącego otwarcia dyskusji w tej sprawie oraz wniosku, dotyczącego odesłania tej sprawy do Komisji Regulaminowo-Prawnej, ze względów formalnych nie może poddać pod obrady Rady Miejskiej.

Wniosek formalny, zgłoszony przez r. J. Wolczyńskiego w imieniu 16 radnych, w sprawie kończenia posiedzeń Rady Miejskiej o godz. 24, upadł wobec oświadczenia się za nim 29 radnych oraz przeciwko niemu 55 radnych, przy 4 radnych wstrzymujących się od głosowania.

II. W sprawie budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1935/36.

Przewodniczący zawiadamia radnych, iż preliminarz budżetowy Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok adm. 1935/36 poddaje pod obrady Rady Miejskiej w wysokości, przyjętej przez Komisję Skarbowo-Budżetową, nie bacząc na to, że został on przez tęże Komisję w 3-ciem czytaniu odrzucony.

Wydatki.

1. W sprawie Działu I — Zarząd Ogólny.

Wobec zakończenia debaty szczegółowej na poprzednim posiedzeniu Rady Miejskiej przystąpiono do głosowania.

§ 1 — Wydatki osobowe — przyjęto w kwocie zł. 5.088.202.— wobec podwyższenia pozycji d — dodatek komunalny — do zł. 165.215.—.

Wniosek Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem, w sprawie przywrócenia kredytu w kwocie zł. 2.251.— na Kursy prawa administracyjnego dla pracowników miejskich, upadł.

§ 2 — Wydatki rzeczowe — przyjęto w kwocie zł. 459.685.—.

Cały Dział I — Zarząd Ogólny — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 5.527.885.—.

2. W sprawie Działu II — Majątek Komunalny.

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabierał.

Rozdział A — Domy czynszowe — przyjęto w kwocie zł. 106.480.—.

§ 3 — Wydatki osobowe — przyjęto w kwocie zł. 36.463.— wobec podwyższenia poz. b — dodatek komunalny — do zł. 2.424.—.

§ 4 — Wydatki rzeczowe — przyjęto w kwocie zł. 70.017.—.

Rozdział B — Targowiska i hale — przyjęto w kwocie zł. 57.789.—.

§ 5 — Wydatki osobowe — przyjęto w kwocie zł. 36.596.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 2.116.—.

§ 6 — Wydatki rzeczowe — przyjęto w kwocie zł. 21.595.—.

Rozdział C — Tania jatka — przyjęto w kwocie zł. 700.—.

§ 7 — Konserwacja jatki — przyjęto w kwocie zł. 700.—.

Cały Dział II — Majątek komunalny — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 164.969.—.

3. W sprawie Działu III — Przedsiębiorstwa Komunalne.

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabierał.

§ 8 — Pokrycie niedoborów budżetowych — przyjęto w kwocie zł. 47.258.—.

Cały Dział III — Przedsiębiorstwa komunalne — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 47.258.—.

4. W sprawie Działu IV — Spłata długów.

W debacie szczegółowej zabierali głos radni Milman Szmul i Holenderski Lew.

Po wyjaśnieniach przewodniczącego przystąpiono do głosowania.

Rozdział A — Pożyczki zagraniczne — przyjęto w kwocie zł. 95.495.—.

§ 9 — Bazylejski Bank Handlowy—przyjęto w kwocie zł. 95.495.—.

Rozdział B — Pożyczki krajowe — przyjęto w kwocie zł. 5.151.925.—.

§ 10 — Bank Gospodarstwa Krajowego — przyjęto w kwocie złotych 1.852.746.—.

§ 11 — Zakład Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych — przyjęto w kwocie zł. 170.978.—.

§ 12 — Polski Bank Komunalny—przyjęto w kwocie zł. 447.700.—.

§ 13 — Skarb Państwa — przyjęto w kwocie zł. 120.518.—.

§ 14 — Fundusz Pracy — przyjęto w kwocie zł. 144.115.—.

§ 15 — Różne — przyjęto w kwocie zł. 10.068.—.

§ 16 — Miejskie pożyczki obligacyjne — przyjęto w kwocie złotych 426.000.—.

Wniosek radnego L. Holenderskiego, w sprawie obniżenia tej pozycji ze zł. 426.000.— do zł. 213.351.—; upadł.

Rozdział C — § 17 — Inne wydatki — przyjęto w kwocie złotych 105.000.—.

Cały Dział IV — Spłata długów — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 3.352.420.—.

5. W sprawie Działu V — Drogi i place publiczne.

W debacie szczegółowej zabierał głos radny A. Walczak. Po wyjaśnieniach przewodniczącego przystąpiono do głosowania.

Rozdział B — Wydatki na drogi i mosty samorządowe — przyjęto w kwocie zł. 1.475.856.—.

§ 18 — Wydatki na konserwację dróg i planów — przyjęto w kwocie zł. 1.053.748.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 6.065.—.

§ 19 — Wydatki na konserwację mostków i chodników — przyjęto w kwocie zł. 268.600.—.

§ 20 — Wydatki na oczyszczanie dróg i placów miejskich — przyjęto w kwocie zł. 153.508 wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 7.795.—.

Cały Dział V — Drogi i place publiczne — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 1.475.856.—.

6. W sprawie Działu V-a — Pomiary i plany zabudowania miasta.

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabierał.

§ 21 — Dokonywanie pomiarów — przyjęto w kwocie zł. 74.337 wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 3.447.—.

§ 22 — Sporządzenie planów rozbudowy miasta — przyjęto w kwocie zł. 101.857.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 4.050.—.

§ 23 — Subwencja dla Biura Sporządzania Planu Regionalnego m. Łodzi — przyjęto w kwocie zł. 47.000.—.

Cały Dział V-a — Pomiary i plany rozbudowy miasta — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 223.174.—.

7. W sprawie Działu VI — Oświata.

W debacie szczegółowej w pierwszej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 10 minut) zabierali głos:

a) r. J. Sz. Rajchman w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego,

b) r. L. Holenderski w imieniu Frakcji Radnych Poalej-Sjon,

- c) r. Br. Borucki w imieniu Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem,
 - d) r. J. K. Urbach w imieniu Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P.,
 - e) r. I. M. Bialer w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego,
 - f) r. M. Pawlak w imieniu Frakcji Radnych Polskiego Stronnictwa Chrześ. Demokracji,
 - g) r. K. Kowalski w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego.
- W drugiej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 5 minut) zabierali głos:
- a) z ramienia Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P. — r. E. Zerbe,
 - b) z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego — r. J. Krausz,
 - c) z ramienia Frakcji Radnych Obozu Narodowego — r. A. Czernik,
 - d) z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego — r. L. J. Minberg.

Po zakończeniu debaty szczegółowej przewodniczący zarządził przerwę, która trwała od godz. 25 min. 5 do godz. 25 min. 25.

Po przerwie, po wyjaśnieniach J. Waltratusa, naczelnika Wydziału Oświaty i Kultury, przystąpiono do głosowania.

Na wniosek r. E. Zerzego Rada Miejska większością głosów (25 radnych za, 25 — przeciw, przy reszcie wstrzymujących się od głosowania) podjęła rezolucję treści następującej:

„Uchwała Rady Ministrów z dnia 3 marca 1919 r. w sprawie szkół powszechnych z niemieckim językiem nauczania, która dotąd obowiązuje, przyznaje rodzicom mniejszości niemieckiej prawo decyzji co do umieszczenia swoich dzieci w szkołach z niemieckim językiem nauczania. Uprawnienie to nie jest przez odnośne władze honorowane. Rada Miejska wzywa swoich przedstawicieli oraz przedstawicieli Zarządu miasta, zasiadających w Miejskiej Radzie Szkolnej, ażeby dopilnowali przestrzegania ustawowych uprawnień rodziców dzieci szkolnych narodowości niemieckiej, wynikających ze wspomnianej powyżej uchwały Rady Ministrów“.

Rozdział A — Szkolnictwo powszechne — przyjęto w kwocie złotych 2.524.025.—.

§ 24 — Szkolnictwo powszechne—przyjęto w kwocie zł. 2.565.241.— wobec podwyższenia poz. g — dodatek komunalny — do zł. 51.797.—.

Wniosek r. J. K. Urbacha w sprawie podwyższenia kredytu na pomoce naukowe i środki wychowawcze ze zł. 360.— do zł. 2.500.— upadł.

§ 25 — Szkoła Pracy — przyjęto w kwocie zł. 38,100— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 2.844.—.

§ 26 — Higijena szkolna — przyjęto w kwocie zł. 109.629.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do złotych 7.756.—.

§ 27 — Subsydja i zasiłki — przyjęto w kwocie zł. 13.055.— wobec przywrócenia — na wniosek radnych L. Holenderskiego, Sz. M. Rajchmana i I. M. Bialera w głosowaniu tajnem (34 kartki — tak, 35 kartek — nie, 3 kartki puste) poz. a — Towarzystwo Ezras Ilmim — zł. 1.275.—.

Wnioski:

a) r. Sz. M. Rajchmana w sprawie przywrócenia subwencji dla Towarzystwa „Machzikej-Hadas” w kwocie zł. 300.—, dla Towarzystwa „Bajs-Jakób” w kwocie zł. 600.— oraz dla Towarzystwa „Jesoda-Hatora” w kwocie zł. 1.600.—,

b) r. L. Holenderskiego w sprawie przyznania subwencji dla szkoły ludowej Zjednoczenia Szkół Żydowskich im. B. Borochowa w kwocie zł. 1.000.—,

c) r. Sz. Nutkiewicza w sprawie przyznania subwencji dla szkoły Zjednoczenia Szkół Żydowskich w kwocie zł. 20.000.—,

d) r. Sz. M. Rajchmana w sprawie przyznania subwencji dla Ośrodka Pracy Stowarzyszenia „Agudas Izrael” w kwocie zł. 1.000.—, dla Ośrodka Pracy Stowarzyszenia „Poalej Agudas Izrael” w kwocie zł. 1.000.—, dla Ośrodka Pracy Stowarzyszenia „Buos Agudas Izrael” w kwocie zł. 1.000.— i dla kursów dokształcających przy Stowarzyszeniu „Agudas Izrael” w kwocie zł. 5.000.— upadły.

Poszczególne wnioski uzasadniają radni: Sz. Nutkiewicz i L. Holenderski.

Za niestosowne odezwanie się pod adresem radnych z Obozu Narodowego radny Sz. Nutkiewicz zostaje przez przewodniczącego przywołany do porządku.

Rozdział B — Przedszkola — przyjęto w kwocie zł. 131.691.—.

§ 28 — Utrzymanie ochron miejskich — przyjęto w kwocie złotych 100.491.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 6.192.—.

§ 29 — Subsydja dla ochron społecznych — przyjęto w kwocie złotych 31.200.—.

Wnioski:

- a) r. Sz. Nutkiewicza w sprawie przyznania subwencji ochronce im. Grossera, ul. Zgierska Nr. 54, w kwocie zł. 2.500.—,
b) r. L. Holenderskiego w sprawie przyznania subwencji ochronce im. Szurka, ul. Kościelna 4, w kwocie zł. 1.200.—, upadły.

Rozdział C — Szkolnictwo średnie i wyższe — przyjęto w kwocie zł. 254.514.—.

§ 50 — Gimnazjum im. Pilsudskiego — przyjęto w kwocie złotych 138.112.— wobec podwyższenia poz. b — dodatek komunalny — do zł. 9.608.—.

§ 51 — Seminarja Nauczycielskie — przyjęto w kwocie zł. 71.802.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 5.799.—.

§ 52 — Subsydja dla szkół średnich i wyższych — przyjęto w kwocie zł. 12.000.— wobec podwyższenia — na wniosek Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem (56 głosów za i 55 głosów przeciw) wysokości subwencji dla Gimnazjum P. O. W. ze zł. 6.000.— do zł. 12.000.—.

Wnioski Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem oraz Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P. w sprawie przywrócenia subwencji dla Wolnej Wszechnicy Polskiej w kwocie zł. 100.000.—, po wyjaśnieniach radnych: J. K. Urbacha, W. Kapczyńskiego, K. Kowalskiego, Z. Podgórskiego, J. Wolczyńskiego i L. J. Mincberga, przewodniczący uznał za przepadłe wobec oświadczenia się za i przeciw równej liczby obecnych na sali obrad radnych (po 55 głosów).

§ 53 — Stypendja dla słuchaczy szkół wyższych — przyjęto w kwocie zł. 52.400.—.

Cały Dział VI — Oświata — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 2.910.050.—.

Wobec spóźnionej pory przewodniczący o godz. 12 min. 55 posiedzenie zamyka.

Sekretarz

(—) Jan Barczewski
Kierownik Oddziału Ogólnego
Wydziału Prezydjalnego

Przewodniczący
Komisarz Rządowy m. Łodzi
(—) W. Wojewódzki
(inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

PROTOKUŁ

11 (I SESJI) POSIEDZENIA RADY MIEJSKIEJ.

Łódź dnia 28 marca 1955 roku.

Komplet radnych 72

Obecnych radnych 70.

I. Członkowie Rady Miejskiej:

a) obecni: 1. Adamiec Franciszek, 2. Baranowski Eugenjusz, 3. Belka Antoni, 4. Bialer Izaak Majer, 5. Borucki Bronisław, 6. Bugaj Stanisław, 7. Ciechański Stanisław, 8. Czernik Antoni, 9. Czyżewski Stanisław, 10. Dembiński Józef, 11. Dobranicki Stanisław, 12. Fein Marek, 13. Gałazka Jan, 14. Goliński Stanisław, 15. Gonera Stanisław, 16. Grzegorzak Leon, 17. Holenderski Lew, 18. Kahlert Oskar, 19. Kapczyński Waclaw, 20. Kapłan Abram Majer, 21. Kolejwa Leon, 22. Kowalski Bronisław, 23. Kowalski Kazimierz, 24. Kożuchowski Wincenty, 25. Krajewski Karol, 26. Krausz Juljusz, 27. Królikowski Walenty, 28. Kruczkowski Bronisław, 29. Kwiatkowski Józef, 30. Liberman Fiszel, 31. Marczyńska Kazimiera, 32. Margulies Józef, 33. Miller Juljan, 34. Milman Szmul, 35. Miłoch Franciszek, 36. Mincberg Lejb Jakób, 37. Mucha Stanisław, 38. Najder Stanisław, 39. Nawrocki Józef, 40. Nutkiewicz Szlama, 41. Ostrowski Ignacy, 42. Pawlak Michał, 43. Pawlicki Jan, 44. Peterman Stanisław, 45. Piotrowski Edmund, 46. Plac Zygmunt, 47. Podgórska Marja, 48. Podgórski Zygmunt, 49. Potapczuk Marjan, 50. Rajchman Szymon Majer, 51. Rakowski Michał, 52. Rostkowski Czesław, 53. Russ Benjamin, 54. Siedlanowski Roman, 55. Skierniewski Franciszek, 56. Solczyński Edmund, 57. Sośnicki Walenty, 58. Stolarek Aleksander, 59. Sznajder Adam, 60. Sztajnsznajder Abram Chuna, 61. Szwajdler Jan, 62. Trawkowski Józef, 63. Urbach Janusz Konrad, 64. Wajcman Józef, 65. Walczak Adam, 66. Wolczyński Józef, 67. Zajączkiewicz Józef Zenobjusz, 68. Zajde Majer, 69. Zerbe Emil, 70. Łuba Kazimierz.

b) spóźnieni: 1. Fajn Marek, 2. Kapczyński Waclaw, 3. Kapłan Abram Majer, 4. Marczyńska Kazimiera, 5. Mincberg Lejb Jakób, 6. Rajchman Szymon Majer, 7. Russ Benjamin, 8. Solczyński Edmund, 9. Wajcman Józef.

c) nieobecny usprawiedliwiony — Piątkowski Hipolit Ludwik.

d) nieobecny nieusprawiedliwiony — Joel Eljasz.

II. Urzędnicy miejscy:

Obecni: M. Kalinowski, L. Chwalbiński, J. Zalewski, J. Waltratus, H. Konopka, dr. E. Mittelstaedt, St. Kempner, inż. J. Rybołowicz, inż. J. Brzozowski, A. Wysocki, inż. J. Stułkowski, W. Kleck, T. Wiślawski, Wł. Graliński, H. Illnicz, J. Stępowski, dr. E. Świecki, Wł. Jaworski, inż. St. Gundlach.

Przewodniczący: Komisarz Rządowy inż. Waclaw Wojewódzki.

Sekretarz: Jan Barczewski kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydjalnego.

Porządek obrad:

Sprawa budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1935/36.

I. Zagajenie.

Posiedzenie otwiera o godz. 20 min. 25 Komisarz Rządowy inż. Waclaw Wojewódzki oświadczając, iż jest ono prawomocne. Na 72 radnych obecnych jest 61, nieobecnych jest 11. W trakcie posiedzenia przybywa 9 radnych, wymienionych powyżej w rubryce „spóźnieni”. Radny Piątkowski Hipolit Ludwik nieobecność swą usprawiedliwił.

II. W sprawie budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1935/36:

Wydatki:

1. W sprawie Działu VII — Kultura i Sztuka:

W debacie szczegółowej w pierwszej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 10 minut) zabierali głos:

- a) r. St. Dobranicki — w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego,
- b) r. J. Wolczyński — w imieniu Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem;
- c) r. J. K. Urbach — w imieniu Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej; P.P.S., Bund i N.S.P.P.;
- d) r. K. Kowalski — w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego;
- e) r. J. Krausz — w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego.

W drugiej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 5 minut) zabierali głos:

- a) z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego r. Sz. M. Rajchman;

- b) z ramienia Frakcji Radnych Obozu Narodowego — r.r. W. Koźuchowski i Z. Podgórski;
- c) z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego — r. I. M. Bialer;
- d) z ramienia Frakcji Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem — r. J. Wolczyński;
- e) z ramienia Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P. — r. A. Walczak;
- f) z ramienia Frakcji Radnych Niemców — r. O. Kahlert.

Po zakończeniu debaty szczegółowej przystąpiono do głosowania.

Rozdział A — Utrzymanie bibliotek — przyjęto w kwocie złotych 124.455.—.

§ 54 — Biblioteka publiczna — przyjęto w kwocie zł. 54.118.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 2.255.—.

Wniosek r. J. K. Urbacha o podwyższenie kredytu na prenumeratę pism oraz na zakup i oprawę książek do zł. 12.000.— upadł.

§ 55 — Czytelnia pism dla dorosłych — przyjęto w kwocie złotych 12.532.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny do zł. 707.—.

§ 56 — 6 wypożyczalni książek dla dzieci — przyjęto w kwocie zł. 57.805.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 5.638.—.

Wniosek r. J. K. Urbacha o podwyższenie kredytu na prenumeratę pism oraz na zakup i oprawę książek do złotych 9.015.— upadł.

Rozdział B — § 57 — Ogniska oświatowe i kursy dla dorosłych — przyjęto w kwocie zł. 45.888.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 5.420.—.

Rozdział C — Muzea i galerja obrazów — przyjęto w kwocie złotych 77.853.—.

§ 58 — Muzeum przyrodniczo-pedagogiczne — przyjęto w kwocie zł. 20.850.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 885.—.

§ 59 — Muzeum Etnograficzne — przyjęto w kwocie zł. 27.400.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 852.—.

Wniosek r. J. K. Urbacha w sprawie podwyższenia kredytu na prenumeratę pism oraz na zakup i oprawę książek do zł. 700.— upadł.

§ 40 — Muzeum Historji i Sztuki im. J. i K. Bartoszewiczów — przyjęto w kwocie zł. 19.855.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 867.—.

§ 41 — Galeria Obrazów — przyjęto w kwocie zł. 9.750.—.

Rozdział D — Popieranie teatrów — przyjęto w kwocie zł. 251.535.

§ 42 — Utrzymanie teatru — przyjęto w kwocie zł. 120.235.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 852.—.

§ 43 — Subsydja — przyjęto w kwocie zł. 111.500.—.

Wnioski:

a) Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem i Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P.P.S., Bund i N.S.P.P. w sprawie podwyższenia subwencji dla Dyrekcji Teatru Miejskiego do zł. 105.900.— oraz

b) Frakcji Jedności Socjalistycznej: P.P.S., Bund i N.S.P.P. w sprawie zmniejszenia subwencji dla Teatrów Popularnych do złotych 40.000.—

upadły.

Rozdział E — Szerzenie kultury i subsydja dla instytucyj kulturalno-oświatowych — przyjęto w kwocie zł. 51.100.—.

§ 44 — Szerzenie kultury — przyjęto w kwocie zł. 19.000.— wobec podwyższenia, na wniosek r. O. Kahlerta, subwencji dla Filharmonji Chrześcijańskiej ze zł. 1.000.— do zł. 2.000.—.

Wnioski:

1. r. L. Holenderskiego w sprawie podwyższenia kredytu na popieranie kultury muzycznej do zł. 5.000.—,

2. r. Sz. Nutkiewicza w sprawie przyznania kredytu na przedstawienia dla robotników żydowskich w teatrach żydowskich w kwocie zł. 10.000.—,

3. r. E. Zerzego w sprawie wstawienia kredytu na przedstawienia teatralne dla niemieckich mas pracujących do dyspozycji Stowarzyszenia „Postęp“ w kwocie zł. 10.000.—,

4. r. L. Holenderskiego w sprawie przyznania kredytu na urządzenie bezpłatnych przedstawień teatralnych w teatrze żydowskim dla bezrobotnych robotników żydowskich w kwocie zł. 5.000.—

upadły.

§ 45 — Subsydja — przyjęto w kwocie zł. 12.100 wobec:

a) przywrócenia — na wniosek Frakcji Radnych Polskiego Stronnictwa Chrześcijańskiej Demokracji — subwencyj dla Towarzystwa Krzewienia Wiedzy Chrześcijańsko - Społecznej w kwocie

- zł. 800.— i dla Związku Młodzieży Chrześcijańsko - Społecznej w kwocie zł. 800.—,
- b) podwyższenia — na wniosek Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem — wysokości subwencji dla Polskiego Towarzystwa Historycznego ze zł. 1.000.— do zł. 3.000.— oraz
- c) przywrócenia — na wniosek Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem — subwencji dla Robotniczego Instytutu Oświaty i Kultury im. St. Żeromskiego w kwocie zł. 1.000.—.

Wnioski:

1. Frakcji Radnych Polskiego Stronnictwa Chrześcijańskiej Demokracji w sprawie przyznania subwencji w kwocie zł. 1.000.— dla Związku Chrześcijańskiej Młodzieży Pracującej „Odrodzenie“.
2. Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem w sprawie przywrócenia subwencji dla Polskiego Towarzystwa Kultury i Oświaty Robotniczej „Pochodnia“ w kwocie zł. 500.— oraz dla Stowarzyszenia Polskiej Młodzieży Pracującej „Orle“ w kwocie zł. 1.500.—.
3. Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P. w sprawie przywrócenia subwencji w kwocie zł. 1.000.— dla Instytutu Gospodarstwa Społecznego w Warszawie oraz w sprawie przyznania subwencji dla Towarzystwa Uniwersytetu Robotniczego w kwocie zł. 2.000.— i dla Niemieckiego Towarzystwa Kulturalno-Oświatowego „Postęp“ w kwocie zł. 1.000.—.
4. Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego w sprawie przyznania subwencji dla Żydowskiego Instytutu Naukowego w Wilnie w kwocie zł. 2.000.—, dla Wyższej Uczelni Religijnej w Lublinie w kwocie zł. 2.000.—, dla Muzeum Żydowskiego w Łodzi w kwocie zł. 5.000.—, dla Instytutu Pedagogicznego Organizacji „Agudas Izrael“ w Warszawie w kwocie zł. 5.000.—, dla czytelnicy Stowarzyszenia „Ceirej Agudas Izrael“ w kwocie zł. 3.000.—, dla biblioteki Stowarzyszenia „Buos Agudas Izrael“ w kwocie zł. 3.000.—, dla biblioteki Organizacji Młodzieży „Agudas Izrael“ w kwocie zł. 3.000.— i dla biblioteki Stowarzyszenia „Poalej Agudas Izrael“ w kwocie zł. 3.000.—.
5. Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego w sprawie przyznania subwencji dla Towarzystw: „Ibria“ w kwocie zł. 800.—, „Chechaluc Hamerkazi“ w kwocie zł. 1.000.—, „Ort“ w kwocie zł. 3.000.—, „Jardenja“ w kwocie zł. 800.— i „Hizrachi“

w kwocie zł. 1.000.— oraz dla uniwersytetu przy organizacji sjonistycznej w kwocie zł. 1.000.—

upadły.

Wniosku r. I. M. Bialera w sprawie przyznawania nagrody m. Łodzi literatom, uczonym, malarzom i rzeźbiarzom bez różnicy wyznania i narodowości, wobec uchwały Rady Miejskiej Nr. 45 z dnia 20 marca 1955 roku — przewodniczący pod głosowanie nie poddał.

Cały Dział VII — Kultura i Sztuka — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 510.829.—.

Przewodniczący o godz. 23 min. 10 zarządza przerwę, wznowiając obrady o godz. 23 min. 30.

2. W sprawie Działu VIII — Zdrowie Publiczne —

W debacie szczegółowej w pierwszej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 10 minut) zabierali głos:

- a) r. L. Holenderski — w imieniu Frakcji Radnych Poalej Sjon;
- b) r. A. Walczak — w imieniu Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P.;
- c) r. B. Borucki — w imieniu Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem;
- d) r. M. Zajde — w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego;
- e) r. J. Krausz — w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego;
- f) r. M. Potapczuk — w imieniu Frakcji Radnych Polskiego Stronnictwa Chrześcijańskiej Demokracji;
- g) r. Z. Podgórski — w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego.

W drugiej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 5 minut) zabierali głos:

- a) z ramienia Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P. — r. Sz. Milman;
- b) z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego — r. I. M. Bialer;
- c) z ramienia Frakcji Radnych Obozu Narodowego — r. A. Czernik.
- d) z ramienia Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem — r. K. Marczyńska;
- e) z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego — r. L. J. Minberg.

Po wyjaśnieniach dr. E. Mittelstaedta, inspektora szpitalnictwa miejskiego, przystąpiono do głosowania.

Rozdział A — Zapobieganie chorobom — przyjęto w kwocie zł. 1.260.738.—.

§ 46 — Walka z chorobami zakaźnymi — przyjęto w kwocie zł. 6.100.—.

§ 47 — Izba Odkażająca — przyjęto w kwocie zł. 48.611.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do złotych 2.585.—.

§ 48 — Przychodnie Przeciwgruźlicze — przyjęto w kwocie złotych 66.572.— wobec podwyższenia pozycji c — dodatek komunalny — do zł. 2.199.—.

Wnioski: Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P. w sprawie podwyższenia kredytu na przychodnie przeciwgruźlicze do zł. 95.000.— oraz r. L. Holenderskiego w sprawie podwyższenia kredytu na przychodnie przeciwgruźlicze do zł. 92.462.— upadły.

§ 49 — Zaopatrzenie ludności w wodę — przyjęto w kwocie złotych 17.270.—.

§ 50 — Dozory sanitarne — przyjęto w kwocie zł. 64.859.— wobec podwyższenia pozycji c — dodatek komunalny — do zł. 4.392.—.

§ 51 — Prosektorjum miejskie — przyjęto w kwocie zł. 14.944.— wobec podwyższenia pozycji c — dodatek komunalny — do zł. 1.065.—.

§ 52 — Pracownia Bakterjologiczna i Sekcja Epidemjologiczna — przyjęto w kwocie zł. 28.355.— wobec podwyższenia pozycji c — dodatek komunalny — do zł. 1.054.—.

§ 53 — I Zakład Kąpielowy — przyjęto w kwocie zł. 80.858.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 3.589.—.

§ 54 — II Zakład Kąpielowy—przyjęto w kwocie zł. 72.476.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 390.—.

§ 55 — Referat Wychowania Fizycznego — przyjęto w kwocie zł. 19.872.—.

§ 56 — Subsydja — przyjęto w kwocie zł. 58.750.—.

Wniosek Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem w sprawie podwyższenia subwencji dla Miejskiego Komitetu Wychowania Fizycznego i Przystosowania Wojskowego do zł. 35.000.— upadł.

§ 57 — Parki i skwery — przyjęto w kwocie zł. 670.570.— wobec podwyższenia pozycji b — dodatek komunalny — do zł. 15.166.—.

§ 58 — Ośrodek Zdrowia — przyjęto w kwocie zł. 73.499.— wobec podwyższenia pozycji c — dodatek komunalny — do zł. 3.276.—.

Wniosek r. Sz. Nutkiewicza w sprawie wniesienia kredytu w kwocie zł. 10.000.— na prowadzenie poradni przeciwalkoholowej upadł.

§ 59 — Poradnia profilaktyczno-eugeniczna — przyjęto w kwocie zł. 34.394 wobec podwyższenia pozycji c — dodatek komunalny — do zł. 738.—.

Wniosek Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P. oraz Frakcji Radnych Poalej-Sjon w sprawie wniesienia kredytu w kwocie zł. 763,49 na prowadzenie Poradni świadomego macierzyństwa upadł.

§ 60 — Różne wydatki na higienę miasta — przyjęto w kwocie zł. 3.630.—.

Wniosek r. L. Holenderskiego w sprawie podwyższenia kredytu na nocne komisje sanitarne do zł. 720.— upadł.

Wobec spóźnionej pory przewodniczący o godz. 1 min. 20 posiedzenie zamyka.

Sekretarz

(—) *Jan Barczewski*

Kierownik Oddziału Ogólnego
Wydziału Prezydyjnego

Przewodniczący

Komisarz Rządowy m. Łodzi

(—) *W. Wojewódzki*

(inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

PROTOKUŁ

12 (I SESJI) POSIEDZENIA RADY MIEJSKIEJ.

Łódź, dnia 2 kwietnia 1935 roku.

Komplet radnych 72.

Obecnych radnych 71.

I. Członkowie Rady Miejskiej:

a) obecni: 1. Adamiec Franciszek, 2. Baranowski Eugenjusz, 3. Belka Antoni, 4. Bialer Izaak Majer, 5. Borucki Bronisław, 6. Bugaj Stanisław, 7. Ciechański Stanisław, 8. Czernik Antoni, 9. Czyżewski Stanisław, 10. Dembiński Józef, 11. Dobranicki Stanisław, 12. Fein Marek, 13. Gałazka Jan, 14. Goliński Stanisław, 15. Gonera Stanisław, 16. Grzegorzak Leon, 17. Holenderski Lew, 18. Joel Eljasz, 19. Kahlert Oskar, 20. Kapczyński Wacław, 21. Kolejwa Leon, 22. Kowalski Bronisław, 23. Kowalski Kazimierz, 24. Kożuchowski Wincenty, 25. Krajewski Karol, 26. Krausz Juljusz, 27. Królikowski Walenty, 28. Kruczkowski Bronisław, 29. Kwiatkowski Józef, 30. Liberman Fiszel, 31. Librach Jakób, 32. Łuba Kazimierz, 33. Marczyńska Kazimiera, 34. Margulies Józef, 35. Miller Juljan, 36. Milman Szmul, 37. Miłoch Franciszek, 38. Minberg Lejb Jakób, 39. Mucha Stanisław, 40. Najder Stanisław, 41. Nawrocki Józef, 42. Nutkiewicz Szlama, 43. Ostrowski Ignacy, 44. Pawlak Michał, 45. Pawlicki Jan, 46. Peterman Stanisław, 47. Piotrowski Edmund, 48. Plac Zygmunt, 49. Podgórska Marja, 50. Podgórski Zygmunt, 51. Potapczuk Marjan, 52. Rajchman Szymon Majer, 53. Rakowski Michał, 54. Rostkowski Czesław, 55. Russ Benjamin, 56. Siedlanowski Roman, 57. Skierniewski Franciszek, 58. Soleczyński Edmund, 59. Sośnicki Walenty, 60. Stolarek Aleksander, 61. Sznajder Adam, 62. Sztajnsznajder Abram Chuna, 63. Szwajdler Jan, 64. Trawkowski Józef, 65. Urbach Janusz Konrad, 66. Walczak Adam, 67. Wolczyński Józef, 68. Wajcman Józef, 69. Zajączkiewicz Józef Zenobj., 70. Zajde Majer, 71. Zerbe Emil.

b) spóźnieni: 1. Joel Eljasz, 2. Krausz Juljusz, 3. Rajchman Szymon Majer, 4. Zajde Majer.

c) nieobecny usprawiedliwiony: Piątkowski Hipolit Ludwik.

II. Urzędnicy miejscy:

Obecni: M. Kalinowski, L. Chwalbiński, St. Sztromajer, J. Zalewski, dr. E. Mittelstaedt, H. Konopka, dr. E. Świecki, T. Wisławski, W. Kleck, inż. J. Rybołowicz, inż. J. Brzozowski, inż. J. Stulkowski, St. Rogowicz, J. Stępowski, H. Illinicz, J. Waltratus, Wł. Jaworski i St. Kempner.

Przewodniczący: Komisarz Rządowy inż. Waclaw Wojewódzki.

Sekretarz: Jan Barczewski, kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydjalnego.

Porządek obrad.

Sprawa budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1955/56.

I. Zagajenie.

Posiedzenie otwiera o godz. 20 min. 20 Komisarz Rządowy inż. Waclaw Wojewódzki, oświadczając, iż jest ono prawomocne. Na 72 radnych obecnych jest 67, nieobecnych 5. W trakcie posiedzenia przybywa 4 radnych, wymienionych powyżej w rubryce „spóźnieni”.

Radny Piątkowski Hipolit Ludwik nieobecność swą usprawiedliwił.

Protokoły 9 i 10 (I sesji) posiedzenia Rady Miejskiej z dnia 26 i 27 marca 1955 roku uważa się za przyjęte wobec niezgłoszenia poprawek mimo wyłożenia ich do przeglądu przez radnych.

Przyjęto do wiadomości.

1. Zawiadomienie Przewodniczącego:

- a) iż r. Kapłan Abram Majer pismem z dnia 1 kwietnia 1955 roku zrzekł się mandatu ze względu na zły stan zdrowia i podeszły wiek;
- b) iż na miejsce r. Kapłana Abrama Majera wchodzi do Rady Miejskiej obecny na posiedzeniu r. Jakób Librach.

2. Decyzję Komisarza Rządowego Nr. 1518 z dnia 29 marca 1955 roku treści następującej:

„Działając na podstawie art. 72 i 44 ustawy z dnia 25 marca 1955 roku o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 55 poz. 294) w zastępstwie Magistratu, oraz biorąc pod uwagę, iż budżet Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1955/56 dotychczas przez Radę Miejską uchwalony nie został, polecam Wydziałowi Finansowemu — zgodnie z wnioskiem jęgo Nr. II-a 905 z dnia 29 marca 1955 roku.

opartym na przepisach, zawartych w Rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 17 czerwca 1924 roku o obowiązku i sposobie pokrywania wydatków przez związki komunalne (Dz. U. R. P. Nr. 51/24 poz. 522) oraz w Rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych, wydanem w porozumieniu z Ministrem Skarbu z dnia 6 grudnia 1932 roku o sporządzaniu i ustalaniu budżetów związków komunalnych (Dz. U. R. P. Nr. 11/33 poz. 71) — prowadzić, poczynając od dnia 1 kwietnia 1935 roku, gospodarkę Zarządu Miejskiego w Łodzi w ramach prowizorium budżetowego, miesięczną wysokość którego ustaliam na 1/12 część odnośnych wydatków zwyczajnych budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1934/35“.

3. Zawiadomienie Przewodniczącego, iż Urząd Wojewódzki Łódzki pismem L. SF. I. 4/3/35 z dnia 30 marca 1935 roku zatwierdził Statut o poborze na rzecz Gminy m. Łodzi podatku od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk, uchwalony przez Radę Miejską w dniu 20 marca 1935 roku (uchwała Nr. 45), z następującymi poprawkami:

a) punkt 1 § 10 otrzymuje brzmienie:

„Wysokość podatku ryczałtowego w granicach, określonych w §§ 7, 8 i 9 niniejszego Statutu, ustala Komisja z udziałem rzeczoznawców, specjalnie do tego powołana przez Zarząd Miejski, po wysłuchaniu przedsiębiorcy względnie osoby urządzającej i na podstawie materiału, zebranego przez delegowanych urzędników.

W wypadku niezgłoszenia się wezwanych osób zainteresowanych bądź odmowy udzielania wyjaśnień — Komisja ustali wysokość podatku ryczałtowego tylko na podstawie posiadanego materiału.

Dla przedsiębiorstw stałych ryczałt może być ustalony w odpowiedniej kwocie miesięcznej“

b) ostatnie zdanie § 30 otrzymuje brzmienie:

„W czasie obowiązywania rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 25 czerwca 1932 roku o postępowaniu egzekucyjnym władz skarbowych (Dz. U. R. P. Nr. 62 poz. 580), zmienionego częściowo rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2. I. 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 4 poz. 24) i z dnia 28. I. 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr. 10 poz. 78) — koszty egzekucyjne pobierane będą według przepisów tego rozporządzenia“.

4. Decyzję Komisarza Rządowego — jako przełożonego gminy — z dnia 2 kwietnia 1935 roku treści następującej:

„Zważywszy, iż:

- 1) uchwała Rady Miejskiej Nr. 45 z dnia 20 marca 1955 roku jest sprzeczna z duchem Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 17 marca 1921 roku, gwarantującej w art. art. 96 i 111 wszystkim obywatelom bez względu na wyznanie i przekonania religijne, równość wobec prawa;
- 2) wprowadzenie w życie tego rodzaju uchwały wywołałoby niepożądany i szkodliwy ferment wśród obywateli miasta, co w konsekwencji mogłoby zaciążyć ujemnie na toku obrad Rady Miejskiej i narazić tem samem na szkodę interes publiczny gminy —

postanawiam na podstawie art. 66 ust. (2) ustawy z dnia 25 marca 1955 roku o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) wstrzymać wykonanie uchwały Rady Miejskiej Nr. 45 z dnia 20 marca 1955 roku w części dotyczącej zmiany § 2 Statutu nagrody miasta Łodzi dla polskiej nauki, literatury pięknej i sztuk plastycznych do czasu ewentualnego ponownego powzięcia rzeczonyj uchwały większością 2/3 głosów ustawowej liczby członków Rady Miejskiej na najbliższem posiedzeniu“.

Po komunikatach, w sprawie oświadczenia zabierają głos radni: Z. Podgórski, O. Kahlert i J. Trawkowski.

Za niestosowne odezwanie się r. Z. Podgórski został przez Przewodniczącego przywołany do porządku.

II. W sprawie budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1955/56:

W y d a t k i:

1. W sprawie Działu VIII — Zdrowie Publiczne.

Rozdział B — Lecznictwo — przyjęto w kwocie zł. 2.758.160.—.

§ 61 — Opłata za leczenie własnych chorych — przyjęto w kwocie zł. 1.156.652.— wobec podwyższenia wszystkich pozycji do wysokości, proponowanej pierwotnie, a to w związku z podwyższeniem kredytów na dodatek komunalny oraz na nadkontyngentowe rozmowy telefoniczne.

§ 62 — Dopłata do utrzymania szpitali miejskich—przyjęto w kwocie zł. 46.080.— wobec podwyższenia wszystkich pozycji do wysokości proponowanej pierwotnie, a to w związku z podwyższeniem kredytów na dodatek komunalny oraz na nadkontyngentowe rozmowy telefoniczne.

§ 63 — 3 Ambulatorja ogólne — przyjęto w kwocie zł. 131.772.— wobec podwyższenia pozycji e — dodatek komunalny — do zł. 1.249.—.

Wniosek r. A. Walczaka w sprawie podwyższenia kredytu na ten cel do zł. 200.000.— upadł.

§ 64 — Pomoc dla położnic w zakładach położniczych — przyjęto w kwocie zł. 75.200.—.

Wniosek r. Sz. Milmana o podwyższenie kredytu na ten cel do zł. 98.200.— upadł.

§ 65 — Koszty kuracyjne za chorych w szpitalach obcych — przyjęto w kwocie zł. 315.375.—.

Wnioski radnych Sz. Milmana i L. J. Mincberga w sprawie podwyższenia kredytu na leczenie chorych w szpitalu im. małż. Poznańskich do zł. 200.000.— względnie do złotych 100.000.— upadły.

§ 66 — Leczenie umysłowo-chorych — przyjęto w kwocie złotych 768.454.—.

§ 67 — Stacja opieki nad umysłowo chorymi — przyjęto w kwocie zł. 129.452.—.

§ 68 — Pogotowie Ratunkowe i przewóz chorych—przyjęto w kwocie zł. 133.675.— wobec podwyższenia pozycji c — dodatek komunalny — do zł. 3.308.— i pozycji k — telefony — do zł. 500.—.

§ 69 — Subsydja — przyjęto w kwocie zł. 2.500.— wobec przyznania, na wniosek radnych Sz. M. Rajchmana, M. Zajdego i I. M. Bialera (36 głosów za i 35 głosów przeciw) subwencji dla Pogotowia „Linias Hacedek“ w kwocie zł. 2.500.—.

Wnioski:

1. radnych M. Zajdego i L. Holenderskiego w sprawie przywrócenia subwencji dla Towarzystwa Ochrony Zdrowia Ludności Żydowskiej w kwocie zł. 500.—,
2. radnego M. Zajdego w sprawie przywrócenia subwencji dla Towarzystwa „Bykur Cholim“ w kwocie zł. 500.—,
3. radnego Ł. J. Mincberga w sprawie przyznania subwencji dla schroniska dla umysłowo-chorych przy Gminie Żydowskiej w Łodzi w kwocie zł. 5.000.—

upadły.

Na wniosek r. A. Walczaka postanowiono podwyższyć o 50% kredyty, przewidziane w Dziale VIII na nadkontyngentowe rozmowy telefoniczne, a w związku z tem przyjąć Rozdział A — Zapobieganie chorobom w kwocie zł. 1.261.038.—.

§ 48 — Przychodnie przeciwgruźlicze — w kwocie zł. 66.652.—.

§ 50 — Dozory sanitarne — w kwocie zł. 65.039.—.

§ 58 — Ośrodek zdrowia — w kwocie zł. 73.559.—.

Wniosku radnego L. Holenderskiego w sprawie udzielenia pomocy lekarskiej przez ambulatorja miejskie wszystkim dzieciom, uczęszczającym do publicznych szkół powszechnych, a skierowanym przez kierowników tychże szkół — przewodniczący pod głosowanie nie poddał, gdyż decyzja w tej sprawie należy do Zarządu Miejskiego.

Cały Dział VIII — Zdrowie Publiczne — przyjęto w związku z tem w kwocie zł. 4.018.198.—.

2. W sprawie Działu IX — Opieka Społeczna.

W debacie szczegółowej w pierwszej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 10 minut) zabierali głos:

- a) r. L. Holenderski w imieniu Frakcji Radnych Poalej Sjon,
- b) r. St. Goliński w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczenia Socjalistycznego: P. P. S., Bund i N. S. P. P.,
- c) r. J. Wajeman w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego,
- d) r. J. Krausz w imieniu Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego,
- e) r. L. Kolejwa w imieniu Frakcji Radnych Polskiego Stronnictwa Chrześc. Demokracji,
- f) r. K. Marczyńska w imieniu Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem,
- g) r. Z. Podgórski w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego.

W drugiej kolejce mówców (czas trwania przemówienia maximum 5 minut) zabierali głos:

- a) z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Żydowskiego — r. J. Wajeman,
- b) z ramienia Frakcji Radnych Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego — r. I. M. Bialer,
- c) z ramienia Frakcji Radnych Obozu Narodowego — rr. A. Czernik, W. Kożuchowski i W. Kapczyński,
- d) z ramienia Frakcji Radnych Jedności Socjalistycznej: P. P. S., Bund i N. S. P. P. — r. Br. Kruczkowski,
- e) z ramienia Frakcji Radnych Polskiego Stronnictwa Chrześcijańskiej Demokracji — r. St. Peterman,
- f) z ramienia Frakcji Radnych Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem — r. J. Woleczyński.

W trakcie przemówienia r. W. Kapczyński odezwał się obraźliwie o żydach, za co został przez Przewodniczącego przywołany do porządku. Na skutek rzucenia obraźliwych słów przez r. E. Joela na r. W. Kapczyńskiego tenże zareagował czynnie. Wobec wytworzonej sytuacji na sali obrad Przewodniczący, uważając za niemożliwe dalsze prowadzenie obrad w tak podnieconym nastroju, zamyka posiedzenie o godz. 23 min. 10.

Sekretarz

(—) *Jan Barczewski*

Kierownik Oddziału Ogólnego
Wydziału Prezydyjnego

Przewodniczący

Komisarz Rządowy m. Łodzi

(—) *W. Wojewódzki*

(Inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

Regulamin

dla sprzątaczek biur miejskich

zatwierdzony decyzją Komisarza Rządowego m. Łodzi z dnia 15 kwietnia 1935 roku.

§ 1.

Do obowiązków sprzątaczkii biur miejskich należy utrzymywanie w bezwzględnej czystości i należytym porządku przydzielonego jej do obsługi pomieszczenia, opalanie tegoż w porze zimowej oraz piecza podczas wykonywania tych obowiązków nad majątkiem miejskim, znajdującym się w pomieszczeniu.

§ 2.

W szczególności sprzątaczkka obowiązana jest:

- 1) zmywać codziennie po ukończeniu zajęć biurowych wszystkie ubikacje, wchodzące w skład przydzielonego jej do obsługi pomieszczenia;
- 2) wycierać codziennie z kurzu wszystkie meble, utensylja, pomoce biurowe, obrazy, portrety i inne ruchomości;
- 3) zachowywać należyty porządek we wszelkiego rodzaju aktach i księgach, znajdujących się w obsłudze pomieszczenia;
- 4) zmieniać codziennie wodę w spluwaczkach i usuwać makulaturę z kosztów biurowych;
- 5) trzepać dywany i chodniki oraz odkurzać portjery, zasłony i firanki przynajmniej raz w tygodniu lub częściej, jeśli zachodzi ku temu potrzeba;
- 6) odkurzać gruntownie ściany, sufity i piece w okresach przed św. Bożego Narodzenia i Wielkiej Nocy, a w porze letniej co trzy miesiące;
- 7) zmywać podłogi we wszystkich obsługiwanych ubikacjach oraz froterować posadzki raz w tygodniu lub częściej w zależności od frekwencji publiczności w lokalu;
- 8) myć szyby i ramy okienne w porze letniej raz na miesiąc, zaś — w zimowej przed zaopatrzeniem okien;
- 9) przewietrzać bezwzględnie lokal biurowy przed rozpoczęciem zajęć i po ich zakończeniu;
- 10) myć parapety okienne, drzwi, umywalki blaszane, klosze od lamp oraz inne przedmioty w miarę zachodzącej potrzeby;
- 11) zmieniać raz w tygodniu bieliznę biurową, użytą przez pracowników;
- 12) ogrzewać należycie lokal w porze zimowej, dostosowując każdorazowo temperaturę do stanu temperatury nazewnątrz z tem zastrzeżeniem, że po każdym święcie palenie winno być rozpoczęte w takim czasie, by lokal był dostatecznie nagrany;
- 13) pomagać herbaciarce w myciu i wycieraniu szklanek w kolejności, ustalonej dla każdej sprzątaczkki;

- 14) wykonywać w razie potrzeby wszelkie inne zlecenia służbowe, wchodzące w zakres funkcji sprzątaczkii.

§ 5.

Pomieszczenie do obsługiwnania wyznacza sprzątaczzee urzędnik, upoważniony przez kierownictwo wydziału lub biura do nadzoru nad pracą sprzątaczek biurowych. Urzędnikowi temu sprzątaczkka podlega służbowo i wszelkie sprawy, wchodzące w zakres jej obowiązków, winna przedstawiać za jego pośrednictwem.

§ 4.

Praca sprzątaczkii biurowej trwa zasadniczo w porze letniej od 6 do 8 rano i od 15 do 21; w porze zimowej — od g. 5 do 8 rano i od 15 do 20-ej. Święta i niedziele sprzątaczkka ma wolne od pracy.

Odchylenia od podanych wyżej godzin, w zależności od rozkładu zajęć, określi kierownictwo obsługiwanego biura.

Zgłaszając się do pracy i kończąc ją, sprzątaczkka obowiązana jest wpisywać się do książki kontroli obecności.

§ 5.

W wyznaczonych godzinach pracy sprzątaczkka obowiązana jest stale przebywać w obrębie obsługiwanego pomieszczenia pod groźbą osobistej odpowiedzialności za szkody i straty, wynikłe wskutek jej nieobecności. Oddalanie się z lokalu bez zezwolenia swego zwierzchnika nie może mieć miejsca.

§ 6.

Przy zamykaniu obsługiwanego pomieszczenia sprzątaczkka obowiązana jest po skończonej pracy skontrolować, czy wszystko pozostaje w porządku, czy zapewnione jest bezpieczeństwo mienia miejskiego i lokalu od ognia, kradzieży i zalawu.

§ 7.

Zachowanie się sprzątaczkii względem personelu biurowego miejskiego i publiczności powinno być grzeczne i uprzejme. W razie jakiegokolwiek zajścia sprzątaczkka zwraca się do wyznaczonego zwierzchnika.

§ 8.

O wszelkich wypadkach, powodujących przerwę w pełnieniu obowiązków służbowych, sprzątaczkka bezzwłocznie powiadamia swego zwierzchnika. Niezależnie od tego niezdolność swoją do pracy zainteresowana stwierdza świadectwem lekarskim.

§ 9.

Sprzątaczkka nie udziela niepowołanym osobom żadnych informacyj, dotyczących zakresu wykonywanych obowiązków.

§ 10.

Podczas pracy sprzątaczkka korzysta z oświetlenia elektrycznego tylko w tym wypadku, o ile nie posiada dostatecznego naturalnego światła dziennego, i w tej

ubikacji, jaką, w danej chwili porządkuje. Poza to posiłkowanie się światłem sztucznym powinno być posunięte do granic najdalej idącej oszczędności.

§ 11.

Makulaturę sprzątaczką usuwa do specjalnie wyznaczonych worków, o wypełnieniu których zawiadamia Wydział Gospodarczy. Worki te należy trzymać w mało widocznym miejscu i szczelnie zamknięte, ażeby zawartość nie przedostała się nazewnątrz i łatwiej mogła być zbierana.

§ 12.

Korzystanie przez sprzątaczkę z aparatu telefonicznego oraz dopuszczanie do niego jakichkolwiek osób po skończonych zajęciach biurowych jest bezwzględnie wzbronione. Nie wolno jej również wprowadzać do biura swych nieletnich dzieci oraz innych osób postronnych.

§ 15.

Za nieprzestrzeganie wymienionych wyżej przepisów, wzgl. za wszelkie uchybienia i przewinienia, popełnione przez sprzątaczkę podczas pełnienia obowiązków służbowych, zainteresowana, na wniosek swych przełożonych, pociągana będzie do odpowiedzialności porządkowej lub dyscyplinarnej.

KRONIKA.

I. Z ŻYCIA SAMORZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI.

Decyzje Komisarza Rządowego. W kwietniu 1935 roku Komisarz Rządowy powziął w zastępstwie Magistratu 41 decyzyj.

Dla powzięcia decyzyj zgłosił Wydział Prezydjalny 5, Wydział Finansowy 24, Wydział Budownictwa 4, Wydział Zdrowotności Publicznej 5, Wydział Gospodarczy 4, Wydział Przedsiębiorstw Miejskich 2, Biuro Wojskowe — 1 wniosek.

9 decyzyj dotyczy spraw podatkowych, 17 — finansowych, 5 — gospodarczych, 5 — gruntowych, 1 — budowlanej, 6 — różnych.

Z ważniejszych decyzyj, powziętych przez Komisarza Rządowego, należy wymienić:

1. umorzenie kosztów leczenia ubogich mieszkańców miasta w szpitalach miejskich na sumę zł. 554.117.80;
2. zezwolenie na skutek podań pp.: Z. Orłowskiemu i A. M. Kapłanowi na złożenie mandatów radnych — członków Rady Miejskiej;
3. przedłużenie umowy na dzierżawę zabudowań szpitala św. Józefa przy ul. Drewnowskiej Nr. 75;
4. przedłużenie umowy na dzierżawę zabudowań Miejskiego Zakładu dla lekko-gruźliczych w Chojnach.

Z Rady Budowlanej. W miesiącu marcu r. b. Rada Budowlana Wydziału Budownictwa Zarządu Miejskiego w Łodzi na odbytych 9 posiedzeniach rozpatrzyła 285 planów budowlanych, z których 168 za-

twierdzono, 56 zwrócono do uzupełnienia planów, 12 — zwrócono bez zatwierdzenia, 46 — zaopiniowano, 1 — zawieszono.

Posiedzenie do udzielania opinii o ulgach podatkowych. W dniu 8 kwietnia r. b. w Oddziale Podatkowym Zarządu Miejskiego w Łodzi odbyło się posiedzenie Komisji do udzielania opinii o ulgach podatkowych, na którym rozpatrzono 992 spraw.

Komisja zakwalifikowała na umorzenie z tytułu: miejskiego podatku od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk złotych 4.454.50, miejskiego podatku od zbytku mieszkaniowego — zł. 6.022.95, miejskiego podatku lokalowego za lata 1924—1926 — zł. 10.555.55, miejskiego podatku od oświetlenia elektrycznego i gazowego — zł. 288.49, miejskiego podatku od posiadania przedmiotów zbytku — zł. 555.—, miejskiego podatku od psów — zł. 75.—, miejskiego podatku od towarów przywożonych drogami żelaznymi — zł. 1.445.45, zasadniczego podatku wojskowego — zł. 8.920.—, opłaty od umów o przeniesieniu własności nieruchomości — zł. 5.—, opłaty za korzystanie z ulic miejskich — zł. 12.129.98.

Razem Komisja umorzyła podatki w sumie zł. 44.029.50.

Posiedzenie Komitetu Rozbudowy Miasta. W dniu 15 kwietnia r. b. pod przewodnictwem Komisarza Rządowego miasta Łodzi p. inż. Wacława Wojewódzkiego odbyło się w sali posiedzeń Zarządu

Miejskiego posiedzenie Komitetu Rozbudowy Miasta.

W posiedzeniu tem wzięli udział pp. radni: Podgórski Zygmunt, Grzegorzak Leon, Kapeczyński Wacław, Sznajder Adam, obywatele: inż. Szuster Lucjan, inż. Przędziecki Stanisław, inż. Bursze Henryk, Waszkiewicz Franciszek, Korkowski Bolesław, naczelnik inż. Jellinek, inż. Porczyński i dr. Skalski Stanisław, przedstawiciele Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego, dr. Józef Chodaczek i J. Witkowski, przedstawiciele Banku Gospodarstwa Krajowego, inż. A. Begale, przedstawiciel Wydziału Powiatowego Sejmiku Łódzkiego, inż. Kamil Lisowski, kierownik Biura Regionalnego oraz pp. naczelnik inż. Jan Rybołowicz, inż. Władysław Kwapiszewski, kierownik Oddziału Regulacji Miasta i inż. Wilhelm Sawczyk — kierownik Oddziału Architektonicznego.

Po przyjęciu do wiadomości protokołu z poprzedniego posiedzenia, przystąpiono do sprawy rozdziału pozostałych kredytów na budownictwo drobne i blokowe.

Na złożone podania o kredyty na drobne budownictwo: dla miasta na ogólną sumę zł. 485.000.— dla powiatu — złotych 537.000.— na budownictwo blokowe złotych 780.000.—, Komitet przydzielił z pozostałych mu do dyspozycji funduszy: 1) na drobne budownictwo dla miasta — sumę zł. 520.200.—, 2) dla powiatu — sumę zł. 116.500.—, 3) na budownictwo blokowe — kredyty w sumie około zł. 254.200.

Zaznaczyć należy, że przyznając pożyczki, Komitet głównie uwzględniał podania petentów, których budowie zostały rozpoczęte i tych, którzy posiadają na placu budowy materiały budowlane.

Następnie inż. K. Lisowski obszernie zreferował sprawę skorygowanego i zaopiniowanego przez Biuro Regionalne planu m. Łodzi, uwidoczniającego części miasta: wyłączone z pod akcją popierania budownictwa z funduszy publicznych. Plan

ten jako ramowy został po tym referacie zatwierdzony.

W dalszym ciągu Komitet rozpatrywał okólnik Banku Gospodarstwa Krajowego, dotyczący popierania budownictwa blokowego i drobnego tylko przy ulicach urządzonych. W wyniku obszernej dyskusji stwierdzono, że okólnik ten w odniesieniu do Łodzi nie może być w zupełności uwzględniony, ponieważ Łódź pod względem charakteru zabudowania różni się zasadniczo, dzięki warunkom lokalnym, od wielu innych miast Polski. Postanowiono więc zwrócić się do Banku Gospodarstwa Krajowego, ażeby w odniesieniu do Łodzi zalecane okólnikiem rygory nie były tak dosłownie przestrzegane.

Zaznaczyć należy, że okólnik ten wprowadza inowację jeśli chodzi o remonty kapitalne, że udzielane mogą być kredyty również na roboty instalacyjne, jak: wodociągowo-kanalizacyjne, gazowe i elektryczne, co ze względu na warunki kanalizacyjne naszego miasta ma dla Łodzi doniosłe znaczenie.

Świetlica dla dziatwy w wieku szkolnym. Wydział Oświaty i Kultury Zarządu Miejskiego w Łodzi podaje do wiadomości, iż zgodnie z życzeniem Komisarza Rządowego m. Łodzi — p. inż. Wacława Wojewódzkiego i radzieckiej Komisji Finansowo-Budżetowej z dniem 50 marca r. b. w miejskiej kolonji dla wyeksmiowanych na Mani otwarta została świetlica dla dzieci w wieku szkolnym.

Świetlica ta mieści się w lokalu administracji wspomnianej wyżej kolonji i czynna jest narazie dwa razy w tygodniu: we wtorki i soboty, w godzinach od 16 do 18; świetlica ta zaopatrzona jest w najniezbędniejsze sprzęty i gry (szachy, domina, warcaby, „pchełki“ i t. p.) i korzysta z niej spora grupa dziatwy.

Kierownikiem świetlicy jest p. A. Biezanowski, nauczyciel publicznej szkoły powszechnej.

II. RÓŻNE.

1859 przedszkoli w Polsce — uczęszcza do nich ogółem 97.204 dzieci. Główny Urząd Statystyczny opracował zestawienie, dotyczące przedszkoli w Polsce w bieżącym roku szkolnym. Jak wynika z tych obliczeń, na terenie całego kraju istnieje obecnie 1.859 przedszkoli. Do przedszkoli tych uczęszcza ogółem 97.204 dzieci, w tem 45.121 chłopców i 52.085 dziewcząt. Liczba wychowawców wynosi 2.585 osób.

W ogólnej liczbie przedszkoli znajduje się 565 zakładów państwowych i samo-

ządowych (58.750 dzieci), oraz 1.294 prywatnych (58.474 dzieci).

W miastach znajduje się łącznie 1.191 przedszkoli, na wsi 668. Liczba przedszkoli w Warszawie wynosi 129, w woj. śląskim 284, w poznańskim 156, w kieleckim 215, w lwowskim 171, w warszawskim 156, w łódzkim 125, w pomorskim 81, w lubelskim 64, w tarnopolskim 45, w białostockim i wileńskim po 58, w stanisławowskim 55, w poleskim 40, w wołyńskim 51, oraz w woj. nowogródzkim 21 przedszkoli.

Sprawozdanie finansowe Zarządu Miejskiego w Łodzi za m-c kwiecień 1935 r.

N A Z W A R A C H U N K U	Bilans otwarcia na dz. 1. IV. 1935 r.		O B R O T Y w miesiącu kwietniu 1935 roku	
	Winien Zł. gr.	Ma Zł. gr.	Winien Zł. gr.	Ma Zł. gr.
Kasa	—	—	1,450,451.49	1,379,034.01
Wydatki budżetowe	—	—	907,270.23	5,463.55
Dochody budżetowe	—	—	106.13	621,227.65
Zakłady Miejskie	—	—	123,561.10	26,892.16
Instytucje kredytowe	—	—	1,597,335.38	1,529,696.51
Zobowiązania z tyt. wykonania budżetu .	—	—	1,759,708.51	1,201,000.55
Sumy przechodnie	—	—	1,515,451.74	1,668,677.14
Weksle obce	—	—	137,000.—	137,000.—
Zaliczki	—	—	530,243.50	69,097.54
Dłużnicy i wierzyciele	—	—	12,130.26	1,343,360.—
Akcepty	—	—	—	10,000.—
Depozyty walorowe obce	—	—	12,745.—	1,575.—
Deponenci	—	—	1,575.—	12,745.—
Pożyczki krótkoterminowe	—	—	—	—
Przedsiębiorstwa komunalne	—	—	93,915.51	55,357.80
Różne rachunki	—	—	10,000.—	90,347.54
	—	—	8,151,473.65	8,151,473.65

NEKROLOGI

Dnia 20 kwietnia 1935 roku zmarł, przeżywszy lat 61

ś.†P.

Franciszek Wojtczyk

woźny Wydziału Oświaty i Kultury

Cześć Jego pamięci!

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI.

Dnia 26 kwietnia 1935 roku zmarła, przeżywszy lat 61

ś.†P.

Stanisława Kobylańska

emerytka miejska

Cześć Jej pamięci!

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI.

Dnia 26 kwietnia 1935 roku zmarł, przeżywszy lat 46

ś.†P.

ADAM WIŚNIEWSKI

emeryt miejski

Cześć Jego pamięci!

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI.

RUCH SŁUŻBOWY PRACOWNIKÓW ETATOWYCH

ZA MIESIĄC KWIECIEŃ 1935 ROKU

A. PRZENIESIENIA.

niżsi funkcjonariusze:

1. Burski Władysław, woźny Oddziału Podatkowego, przeniesiony z dniem 1. IV. 1935 r., na równorzędne stanowisko do Centralnej Ekspedycji z dotychczasowym uposażeniem.

2. Łaciński Wacław, woźny Oddziału Podatkowego, przeniesiony z dniem 1. IV. 1935 r., na równorzędne stanowisko do Centralnej Ekspedycji z dotychczasowym uposażeniem.

B. PRZENIESIENIA W STAN SPOCZYNKU:

urzędnicy:

1. Kaczmarek Antoni, technik Inspekcji Budowlanej, z dniem 1. IV. 1935 r.

niżsi funkcjonariusze:

2. Łuszkiewicz Władysław, dozorca szpitala w Radogoszczu z dniem 1. IV. 1935 r.

3. Sznajder Perla, dozorczyń oddziałowa Sanatorium w Chojnach, z dniem 1. IV. 1935 r.

4. Kobylańska Stanisława, sprzątaczk Wydziału Prezydjalnego z dniem 1. IV. 1935 r.

5. Kosicki Stefan, sanitariusz Ambulatorjum Jaglicznego z dn. 1. IV. 1935 r.

C SKREŚLENIA Z POWODU ŚMIERCI:

Wojtezyk Franciszek, woźny szkoły powszechnej, z dn. 20. IV. 1935 roku.

OKÓLNIK NR. 11.

DO

WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW I BIUR
ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZIODPISY ZWIĄZKOM ZAWODOWYM PRACOW-
NIKÓW MIEJSKICH W ŁODZI

PRZEDMIOT:

PODWYŻSZENIE PODATKU DOCHO-
DOWEGO OD UPOSAŻEŃ.

Na podstawie ustawy z dnia 26 marca 1955 roku (Dz. U. R. P. Nr. 22, poz. 127) i rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 30 marca 1955 roku (Dz. Ustaw R. P. Nr. 25, poz. 155) o poborze 100/0 dodatku do opłat stempowych i podatków pośrednich oraz 150/0 dodatku do podatków bezpośrednich oraz spadkowego i od darowizn. — 100/0-owy dodatek, pobierany dotychczas przy podatku dochodowym od uposażeń służbowych, emerytur, rent i wynagrodzeń za najemną pracę, wypłacanych pracownikom i emerytom z funduszków związków komunalnych, poczynając od dnia 1 kwietnia 1955 roku, podwyższony został do 150/0.

Podając powyższe do wiadomości, polecam powstałą z tego powodu różnicę dodatku za miesiąc kwiecień r. b. w wysokości 50/0 potrącić przy wypłacie najbliższych poborów.

Łódź, dnia 5 kwietnia 1955 roku.

Komisarz Rządowy m. Łodzi

(—) W. Wojewódzki

(inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

OKÓLNIK NR. 12.

DO

WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW I BIUR
ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI

PRZEDMIOT:

KSIĘGA ADRESOWA M. ŁODZI.

Decyzją z dnia 25 października 1954 roku udzieliłem zezwolenia Wydawnictwu Książ Adresowych w Polsce na wydanie „Książki Adresowej miasta Łodzi i Województwa Łódzkiego“.

Na podstawie umowy, zawartej z wymienionym Wydawnictwem Zarząd Miejski udostępni wydawcom będące w jego posiadaniu źródła informacyjne, w szczególności: rejestr mieszkańców (Biuro Ewidencji Ludności), kartotekę nieruchomości (Oddział Podatkowy), kartotekę przedsiębiorstw przemysłowych i handlowych (Urząd Przemysłowy I Instancji) oraz wszelkiego rodzaju dane statystyczne (Wydział Statystyczny), zobowiązując się równocześnie, że materiałów tych nie udzieli w ciągu najbliższych trzech lat innym wydawcom.

Zarząd Miejski zastrzegł sobie kontrolę redakcyjną nad „Księgą Adresową miasta Łodzi i Województwa Łódzkiego“ w części, odnoszącej się do miasta Łodzi.

Podając powyższe do wiadomości Wydziałów, Urzędów i Biur Zarządu Miejskiego, wzywam je do życzliwego traktowania potrzeb redakcyjnych wydawnictwa. Nadmieniam, że wszystkie materiały, przeznaczone do Księgi, wydawcy gromadzić będą własnymi siłami i własnym kosztem. Gdyby zebranie potrzebnych danych wymagało specjalnego zatrudnienia personelu miejskiego, może to nastąpić nie inaczej, jak w godzinach pozabiurowych, przyczem koszty, z tem związane, obciążą Wydawnictwo. Układy w tej mierze, zawarte z Wydawnictwem, należy mi przedłożyć do zatwierdzenia.

Wydawnictwo Ksiąg Adresowych w Polsce przystępuje obecnie do prac, związanych z wydaniem Księgi Łódzkiej. Pracami temi kierować będzie p. Antoni Żumański ze Lwowa przy współpracy pp. Franciszka Strasika i Karola Walkowa. Biuro Wydawnictwa mieścić się będzie przy Al. Kościuszki 41.

W sprawach, dotyczących współdziałania z Wydawnictwem, należy się zwracać do Dyrektora Zarządu Miejskiego p. M. Kalinowskiego.

Łódź, dnia 15 kwietnia 1955 roku.

Komisarz Rządowy m. Łodzi
(—) *W. Wojewódzki*
(Inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

OKÓLNIK NR. 13.

DO

WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW i BIUR
ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI

ODPISY ZWIĄZKOM ZAWODOWYM PRACOW-
NIKÓW MIEJSKICH W ŁODZI

PRZEDMIOT:

SUBSKRYBCJA 3⁰/₀ PREMJOWEJ PO-
ŻYCZKI INWESTYCYJNEJ.

Na podstawie uchwały przedstawicieli związków zawodowych pracowników miejskich otwarta zostaje wśród pracowników miejskich subskrybcja 5⁰/₀-owej Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej.

Warunki subskrypcji 5⁰/₀ Pożyczki Premjowej Inwestycyjnej wymienione są w deklaracjach, które pracownicy otrzymują do podpisu (patrz załącznik str. 359).

Zasady, obowiązujące pracowników Zarządu Miejskiego w Łodzi są następujące:

Za podstawę do obliczenia wysokości sumy, podlegającej subskrypcji, należy brać zasadnicze pobory netto, t. j. po odliczeniu bieżących świadczeń socjalnych, jak: ubezpieczenia chorobowego, podatku dochodowego, składki emerytalnej i funduszu pracy.

Od Subskrypcji 5⁰/₀ Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej zwolnieni są:

- 1) pracownicy, których zasadnicze uposażenie służbowe netto nie przekracza zł. 150.— miesięcznie,
- 2) pracownicy sezonowi i tymczasowi,
- 3) pracownicy, którym termin pracy kończy się w roku bieżącym.

Normy subskrypcji 50/0 Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej, ustalone dla pracowników Zarządu Miejskiego, są następujące:

zarabiający od zł.		151 do zł.		250 mies. subskr. zł.		100 — zł. 50 i zł. 50 got.	
						Płatne gotówką lub obligacją Pożyczki Narodowej	
„	„	251	„	300	„	200	— „ 50 i „ 150 „
„	„	301	„	400	„	500	— „ 50 i „ 250 „
„	„	401	„	460	„	400	
„	„	461	„	550	„	500	
„	„	551	„	650	„	600	
„	„	651	„	700	„	700	
„	„	701	„	1000	„	1000/0 poborów miesięcznych, przyczem kwoty ponad zł. 20 zaokrągła się do 100,	
„	„	1001	„	1500	„	1250/0 poborów miesięcznych, przyczem kwoty ponad zł. 20 zaokrągła się do 100.	

Pracownikom, którzy subskrybują 50/0 Premjową Pożyczkę Inwestycyjną ponad wyżej wymienione normy, służy prawo spłacenia swemi obligacjami Pożyczki Narodowej — 500/0 subskrybowanej kwoty 50/0 Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej na warunkach, wymienionych w deklaracji.

Pracownicy, składający obligacje Pożyczki Narodowej na częściowe pokrycie należności za subskrybowaną 50/0 Premjową Pożyczkę Inwestycyjną, muszą wypełnić odpowiednie specyfikacje, które wraz z podpisanymi deklaracjami i wymienionymi w specyfikacjach obligacjami należy przesłać niezwłocznie do Wydziału Prezydjalnego.

Nieprzekraczalny termin zwrotu podpisanych deklaracji wraz z załączonymi dowodami ustalony został na dzień 30 kwietnia 1955 roku.

Na czas spłacania rat 50/0 Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej wstrzymane zostają potrącenia rat pożyczek, zaciągniętych przez pracowników miejskich z funduszków Zarządu Miejskiego z tem, że, o ile rata pożyczki z funduszków Zarządu Miejskiego jest wyższa niż rata 50/0 Premj. Poż. Inwest., będzie potrącana różnica; w tym czasie wstrzymane zostaje udzielanie pracownikom pożyczek z funduszków miejskich.

Emeryci miejscy, zamieszkali w Łodzi, będą mogli podpisać deklarację 50/0 Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej w Głównej Kasie Miejskiej, okienko Nr. 17, w czasie do dnia 3 maja r. b.; emeryci zamiejscowi będą mogli wypełnić tę powinność na placówkach subskrybcyjnych, czynnych w ich miejscu zamieszkania.

Wszelkich bliższych wyjaśnień na żądanie udzielać będzie Oddział Personalny Wydziału Prezydjalnego.

Łódź, dnia 25 kwietnia 1955 roku.

Komisarz Rządowy m. Łodzi

(—) W. Wojewódzki

(Inż. WACŁAW WOJEWÓDZKI)

ZAŁĄCZNIK DO OKÓLNIKA Nr. 13
z dnia 25 kwietnia 1935 roku Nr. dz. I. Pers. 272.

- 1) Cena sprzedażna obligacji 50/0 Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej wynosi zł. 100.— za jedną obligację.
- 2) Pierwonabywcom 60/0 Pożyczki Narodowej oraz osobom, które otrzymały te obligacje na zasadzie przelewu, dokonanego za zgodą Komisarza Generalnego Pożyczki Narodowej, służy prawo opłacenia swemi obligacjami tej pożyczki po kursie imiennym, do wysokości 500/0 kwoty subskrybowanej przez siebie 50/0 Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej.

Wpłacane na pokrycie subskrypcji obligacje 60/0 Pożyczki Narodowej winny posiadać wszystkie kupony, t. zn. łącznie z kuponem bieżącym Nr. 5, płatnym 1 lipca 1935 roku.

Obligacje 60/0 Pożyczki Narodowej mogą być składane jedynie przy wpłacie 1 raty gotówkowej. W późniejszym terminie obligacje 60/0 Pożyczki Narodowej nie będą przyjmowane.

- 3) Należność, przypadająca do zapłaty w gotowiznie, podpisany na deklaracji zobowiązuje się uiścić w 10-ciu kolejnych i równych ratach miesięcznych, z których pierwsza płatna jest przy subskrypcji, następne zaś najpóźniej 5 każdego miesiąca, począwszy od czerwca 1935 roku do lutego 1936 roku.
- 4) Sumy, wpłacone obligacjami 60/0 Pożyczki Narodowej i w gotowiznie, będą zarachowane stosunkowo jako zadek na pokrycie ceny każdej poszczególnej obligacji 50/0 Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej.
- 5) Subskrybenci, którzy należność wpłacają w ratach, nie otrzymują kuponu pierwszego płatnego 1. IX. 1935 r., i kuponu drugiego, płatnego 2. I. 1936 roku.
- 6) W razie nieuiszczenia w terminie którejkolwiek raty, Skarbowi Państwa służy prawo, po upływie 2-ech tygodni od daty wysłania przez placówkę subskrypcyjną upomnienia subskrybentowi, pod adresem przez niego na deklaracji niniejszej wskazanym, od umowy odstąpić i otrzymane tytułem zadatku wpłaty zatrzymać bez potrzeby sądowego rozwiązania.
- 7) Subskrybenci 50/0 Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej otrzymają najpóźniej do dnia 20 sierpnia 1935 roku imienne tymczasowe świadectwa, uprawniające do uczestniczenia w losowaniu premji.

W tymczasowych świadectwach oznaczona będzie emisja, numer seryjny i kolejny obligacji, którą w przyszłości otrzyma subskrybent.

OGŁOSZENIE.

Zarząd Spółki „Towarzystwo dla Handlu i Przemysłu Mięsnego S. Diszkin Spółka Akcyjna w Łodzi” podaje do wiadomości, że na Zwyczajnem Walnem Zgromadzeniu akcjonariuszów, odbytem w dniu 6-go kwietnia 1935 roku uchwalono: Upoważnić Zarząd do dokonania fuzji z Spółką p. f. „Wędliniarnie S. Diszkin, Spółka Akcyjna w Łodzi” w drodze nabycia wszystkich jej aktywów i pasywów za sumę złotych 200.000.—, płatną akcjami nowej emisji firmy Towarzystwo dla Handlu i Przemysłu Mięsnego S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi w stosunku 8 akcyj Spółki pod nazwą: Towarzystwo dla Handlu i Przemysłu Mięsnego S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi na każde 10 akcyj Spółki p. f. „Wędliniarnie S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi”, wartości nominalnej po zł. 100.— każda, włączając w to prawo użytkowania w firmie nazwiska „S. Diszkin” i „Wędliniarnie S. Diszkin”. Towarzystwo

dla Handlu i Przemysłu Mięsnego S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi ma wypuścić nową emisję 2000 sztuk akcji po zł. 100.— wartości nominalnej. Po dokonaniu rejestracji uchwały niniejszej i trzykrotnych ogłoszeń wymienionych w art. 466 kod. handl. i po upływie 6 miesięcy od daty ostatniego ogłoszenia dokonana zostanie zamiana akcji firmy „Wędliniarnie S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi” na akcje nowej emisji „Towarzystwa dla Handlu i Przemysłu Mięsnego S. Diszkin Spółka Akcyjna w Łodzi. w powyższym stosunku. Wobec tego, że Towarzystwo dla Handlu i Przemysłu Mięsnego S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi kapitału zapasowego nie posiada, akcjonariusze „Wędliniarnie S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi” żadnych dopłat do akcji nie dokonają. Za podstawę do połączenia obydwu Spółek uznać bilans zamknięty na dzień 31 grudnia 1954 roku. Akcjonariuszom „Wędliniarnie S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi”, którzy otrzymają przydział nowej emisji akcji „Towarzystwa dla Handlu i Przemysłu Mięsnego S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi” przyznać udział w zyskach i stratach „Towarzystwa dla Handlu i Przemysłu Mięsnego S. Diszkin Sp. Akc. w Łodzi” od dnia 1 stycznia 1955 roku. Termin do zgłoszenia fuzji niniejszej do rejestru handlowego w Łodzi wyznaczyć na dzień 1 października 1955 roku.

OGŁOSZENIE.

Jan Markowski, zam. w Łodzi przy ul. Zakątnej Nr. 65, zagubił kartę rejestracyjną, wydaną w 1927 r. przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Chaskiel Szafman, zam. w Łodzi przy ul. I Maja 20, zagubił kartę rzemieślniczą, wydaną przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Szlama Birenbaum, zam. w Łodzi przy ul. Piłsudskiego Nr. 5, zagubił koncesję i potwierdzenie zgłoszenia na prowadzenie sklepu z drobiem i skubania, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Markus Majer Fajnkoeh, zam. w Łodzi, przy ul. Traugutta 14, zagubił koncesję na prowadzenie fabryki, wydaną przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Stach Erych, zam. w Chojnach przy ul. Sekwestratorskiej Nr. 5, zagubił prawo jazdy, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Rubin Kinrus, zam. w Łodzi przy ul. Zawadzkiej 17, zagubił kartę rzemieślniczą, wydaną przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Abram Perelman, zam. w Łodzi, przy ul. 6-go Sierpnia Nr. 12, zagubił koncesję na prowadzenie owocarni, wydaną przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Zarządu Miejskiego w Łodzi